

il Cittadino

CANADESE

1000 PAGES ANNUALY - 1000 PAGES ANNUALY
MONTREAL 3 QUINQUE ANNÉE 11 11
TEL.: 383-3332 LA COPIA 30¢

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA



1941-1991

Chi ha "ucciso" il concorso Miss Canada: la GST od il femminismo?

pag. 3

Quanto costa sapere il futuro del Canada!

pag. 4

Il 1991 è finito: e la recessione?

pag. 5

Il 1992 sarà migliore del 1991? Il 47% dei canadesi crede di sì!

pag. 5

Andreotti decreta la morte del governo

pag. 6

Previsioni del tempo: brutto stabile!

pag. 8

Messaggio di fine anno del Signor Presidente della Repubblica agli italiani all'estero

"Care italiane e cari italiani all'estero, Buon Anno. Il mio mandato di presidente della Repubblica volge ormai al suo termine e si concluderà il 3 luglio del prossimo anno.

È dunque questa l'ultima volta, nell'ambito della mia presidenza, che mi trovo a rivolgermi a voi e, come ogni volta, avverto in questa circostanza un senso di profonda emozione perché so che le mie parole sono destinate a raggiungere tanti connazionali che, nelle più remote regioni del mondo, così come in quelle più vicine alla Madrepatria, tengono mirabilmente alto il nome dell'Italia e fanno onore alla nostra comune Patria.

Ancora una volta, in questa occasione, desidero rinnovarvi, a nome dell'intera comunità nazionale, la più viva ammirazione per l'attività che avete svolto e che svolgete, per i progressi che avete realizzato, per le prospettive di un futuro sempre migliore che, con coraggio ed abnegazione, avete saputo costruire per voi e per le vostre famiglie. E desidero al tempo stesso darvi atto degli altissimi sentimenti di stima che, nei paesi in cui risiedete, avete saputo guadagnarvi, ovunque all'estero - nei paesi più vicini come in quelli più lontani dalla nostra Patria - così come ho potuto lo stesso riscontrare di persona nel corso delle numerose, liete occasioni d'incontro che ho avuto con voi nei miei viaggi all'estero in questi sette anni e ciò mi è stato più volte confermato, ad ogni livello, dai responsabili politici dei paesi nei quali operate.

Ma ciò che più mi ha colpito, nei contatti avuti con voi nel corso di questo settennio, è stato l'ammirabile profondo che sempre avete dimostrato e dimostrata alla terra d'origine, alla nostra amata Italia ed insieme il legame che così saldamente volete mantenere in vita con la Patria anche se geograficamente da voi lontana.

Di questo vostro attaccamento, il governo della repubblica ha piena consapevolezza, ed esso intende continuare ad adoperarsi per valorizzarlo e rafforzarlo. In tale ottica, sono particolarmente lieto di rilevare che la vasta opera, che viene svolta per dare nuovo impulso al rapporto che lega le nostre comunità all'estero con la madrepatria, ha potuto registrare nell'anno che si sta chiudendo ulteriori e importanti realizzazioni.

Mi riferisco in particolare alle elezioni dei comitati degli italiani all'estero, svoltesi nel maggio 1991. A questa consultazione, la seconda dopo quella del 1986, hanno preso parte circa 700 mila nostri connazionali, residenti in 22



Francesco Cossiga, presidente della Repubblica italiana.

paesi. Tutto ciò testimonia dell'interesse crescente che le nostre comunità dimostrano verso questi organismi i cui compiti sono stati ampliati e dalla legge meglio definiti.

Ricordo inoltre l'insediamento, avvenuto proprio in questi giorni, del consiglio generale degli italiani all'estero, con i cui rappresentanti ho avuto il piacere di incontrarmi recentemente qui al Palazzo del Quirinale.

Tutto ciò consente di dare forma concreta e contenuti profondi a quella crescente esigenza di "partecipazione" che viene espressa dalle nostre comunità, ovunque esse si trovino.

Tuttavia, per meglio comprendere la storia e l'evoluzione delle nostre comunità all'estero, dobbiamo prendere in considerazione anche altri fenomeni di

"partecipazione" nati dall'incontro di differenti culture e popoli, ed in cui i nostri connazionali figurano come protagonisti.

Come ho potuto sottolineare nel saluto rivolto ai componenti del consiglio generale degli italiani all'estero, è infatti in atto, da parte dei discendenti dei nostri primi emigrati, un secondo processo che si presenta, da un lato, come riscoperta dell'Italia e giusta riappropriazione del proprio passato e, dall'altro, come superamento di coatti di nazionalità tuttora ancorati ad antichi e vecchi criteri di divisione e di esclusione.

Sono testimonianze di tale nuovo anelito la spinta crescente a riacquistare la cittadinanza italiana ed a ricostruire una storia personale e familiare che spesso era andata perduta. È soprattutto nei discendenti degli italiani in America Latina, in generale, e in Argentina in particolare, che si riscontra questa tendenza, così come è negli Stati Uniti d'America e in Australia che ha affermato il programma denominato "radici e retaggio", il cui scopo è quello di favorire la riscoperta di un contatto secondo con le proprie radici culturali, familiari e storiche.

Più in generale, assistiamo ad una accelerazione del cammino verso la nascita della nuova cittadinanza europea, tappa fondamentale dell'integrazione dell'Europa, che non rinvia, ma anzi esalta e presuppone il mantenimento del patrimonio culturale originario.

È questo intreccio di nuovi slanci e di nuovi fenomeni che investe oggi le nostre comunità, nei diversi continenti ove esse sono stabilite.

E sono queste le forme di

(segue a pag. 11)



LES JUS DE RAISIN GIORDAN

NON VIVERE NEL PASSATO!
SCEGLI IL FUTURO...

SCEGLI ENOFLEX

MOSTO PURO 100%

PERCHÉ ENOFLEX?

Fermentazione nel secchio speciale

ENOFLEX

Un prodotto di qualità, disponibile tutto l'anno.

Travaso facile dal vino nuovo con il raffinato infusore del secchio.

Sceglilo tra una decina di qualità di uva.

A partire da \$1.60 al litro

Inf. Andrea Giordano

IN VENDITA
DURANTE
TUTTO
L'ANNO

7695, 18a Avenue

(FRA VILLERAY METROPOLITAIN)

721-4200



Ora, non pare superfluo - date alcune imprecisioni contenute nella "Lettera aperta" - fare un breve richiamo alla data in cui ha visto la luce lo strumento legislativo che ha istituito i Corsi di Lingua e Cultura Italiana (d'ora in avanti denominati solo Corsi), al contesto in cui doveva trovare applicazione e alle finalità per le quali fu concepito.

La legge 153 non risale "a qualche anno fa", ma al lontano 1971, quando il fenomeno migratorio era in piena espansione e la prima generazione considerava transitoria la sua permanenza all'estero. La legge, dunque, nacque per far fronte ad una situazione contingente e con

La legge 153 vecchia di 20 anni

Continua la polemica in merito alla lettera che il linguista Raffaele Simone ha indirizzato al Ministro degli immigrati e degli italiani all'estero. L'autore, per quanto attiene all'emigrazione, dà all'on. Margherita Boniver un solo consiglio, tanto brutale quanto semplicistico, che è quello di procedere alla "chiusura graduale" dei corsi di Lingua e Cultura Italiana.

finalità prevalentemente assistenziali, per favorire l'inserimento dei figli degli emigrati in caso di rientro.

Oggi, il vero scandalo è che si costretti ad operare con lo stesso strumento giuridico di 20 anni fa in un contesto socio-linguistico-culturale e politico notevolmente mutato.

Flussi e politiche migratorie in Europa

ROMA - Quella attuale è un'Europa senza muri, senza manette ideologiche, ma invasa da fenomeni legati al razzismo, alla xenofobia, al nazionalismo, all'intolleranza etnica: un calderone dal quale non è fuori del tutto neppure l'Italia. Di fronte a questa situazione, riscontrabile anche in altri continenti, la Comunità europea, nella prospettiva del mercato unico, è chiamata a dare risposte concrete.

Nell'aprire la tavola rotonda su "flussi migratori e libera circolazione in Europa", svoltasi per iniziativa dell'Istituto Fernando Santi presso l'ufficio romano del Parlamento europeo, il presidente dei "Santi" Gino Blaise ha rilevato l'esigenza di ipotizzare soluzioni globali, partendo dall'analisi del fenomeno e analizzando gli squilibri demografici, ma i mutamenti economico-politici che vi sono alla base, per passare poi al confronto delle esperienze riguardanti le politiche che l'Italia e gli altri paesi europei adottano rispetto agli ingressi e all'inserimento degli immigrati nella Comunità.

Allo stato attuale dell'attenzione delle istituzioni comunitarie, l'immigrazione è una questione marginale, vista soprattutto come problema di polizia: infatti, ogni volta che tale argomento viene affrontato, si parla dell'accordo di Schengen, di come controllare e chiudere le frontiere rispetto ai flussi migratori, e di quello che accadrà quando le frontiere interne non saranno più controllate. Lo ha affermato l'europarlamentare socialista Enzo Mattina, che ha sottolineato anche la maggiore sensibilità del Parlamento europeo a questo problema rispetto alle altre istituzioni comunitarie e agli Stati membri. L'on. Mattina ha chiesto alle associazioni di elaborare una piattaforma sull'immigrazione che impegni le istituzioni comunitarie, indicando alcuni tempi specifici e quelli dell'informazione, della qualificazione e formazione degli immigrati, della

I Corsi di Lingua e Cultura

Nel corso del decennio 1970/1980 - ci riferiamo alla Svizzera - i corsi sono stati organizzati in maniera capillare, spesso in condizioni molto difficili, anche per le resistenze delle Istanze scolastiche locali, in una

cooperazione con i paesi da cui provengono i flussi. Il ventaglio di argomenti e di proposte si è esteso nel successivo dibattito. Meruzzi (Uic) si è soffermato sull'emigrazione di ritorno, particolarmente dall'America Latina, che vede gli oriundi italiani confrontarsi con gli stessi problemi di alloggio, lavoro e inserimento degli immigrati extracomunitari. Per Magni (Cisl) la risposta data alla richiesta del referente unico istituzionale per le questioni migratorie non è stata abbastanza efficace: ci si è dedicati solo all'emergenza. La ratifica della convenzione 143 dell'Oilc ha dato il via ad un processo che va adeguato all'evoluzione della realtà migratoria. Un esempio: il rinnovo del permesso di soggiorno che la legge 39 subordina all'accertamento del reddito, mentre gli ingressi degli immigrati è alle prese con l'economia in piena ed il lavoro nero. In effetti, i flussi migratori degli ultimi dieci anni hanno caratteristiche diverse e richiedono nuove analisi e politiche diverse, quindi non possono rifarsi all'esperienza dell'emigrazione italiana.

La competenza della Comunità europea per l'immigrazione, un maggiore controllo democratico ed una armonizzazione ai livelli più alti che l'Europa rivendica e non solo a livello di ordine pubblico, sono stati chiesti da Anna Maria Dupré della Federazione delle Chiese evangeliche in Italia. Volpe (File) ha rilevato che il razzismo si sta estendendo anche ai paesi che ritenevano di essere immuni: il fenomeno purtroppo esiste ed assume i caratteri che intaccano lo Stato di diritto. Egli ha proposto una ricerca a carattere scientifico, rilevando che non esiste, anche negli altri paesi avanzati d'Europa, una legislazione adeguata per combattere l'intolleranza e la xenofobia.

Non chiediamo che gli immigrati si integrino nella nostra società, ma ci preoccupiamo di sapere se gli immigrati accettano questo discorso? Se lo è Lombardo Macca (Santi) ha chiarito, facendo l'esempio dell'espatriato d'origine marocchino deceduto in un incidente, che ha provocato la protesta dell'entro dei musulmani a Milano. Ma è possibile integrare culture diverse? Per Anna Franca Taricani (File) occorre aiutare gli insegnanti a diffondere nella scuola una educazione che si prepari ad essere interculturale, abbandonando l'"eurocentrismo".

Sera (Uil) ha lamentato la mancanza di raccordo tra politiche nazionali e politiche regionali in materia di immigrazione, sostenendo la necessità di dar vita ad un osservatorio sull'applicazione della legge 39, proposta su cui si è detto d'accordo Puddu ("Santi" Sardegna). Pilar Saravia (Uil) ha parlato dei problemi delle donne immigrate, che raggiungerebbero in Italia le 400 mila unità, e Hidalgo (associazione peruviana in Italia e S. Vincenzo de Paoli) ha proposto infine una nuova sanatoria per giugno, dopo le elezioni politiche in Italia, richiesta già avanzata alla Conferenza mondiale sulle nuove migrazioni, che si è svolta recentemente in Vaticano, e al convegno delle città d'Europa a Rimini.

Non concludere i lavori, il presidente dell'Istituto Santi, sen. Blaise, ha annunciato, a tempi ravvicinati, la prosecuzione del seminario: cercherà di proporre alcune soluzioni a problemi che, per la loro complessità, richiedono evidentemente ulteriori approfondimenti. Un successivo confronto avrà luogo con le altre realtà europee nella sede del Parlamento europeo a Bruxelles dove - ha annunciato il presidente dei "Santi" - si tenterà di ipotizzare delle soluzioni praticabili in merito alle articolazioni tra politiche interne (nazionali) e politiche europee, in rapporto allo sviluppo economico e alle nuove potenzialità lavorative, ponendo l'accento sulla questione Nord-Sud ed Est-Ovest come principale prospettiva futura. (Inform)

Un consiglio dannoso

A dire il vero, solo negli ultimissimi anni, per merito soprattutto di alcuni responsabili del settore del MAE, si è dato seguito con decisione alla politica dell'italiano come lingua di cultura nei programmi scolastici locali (e alcuni risultati si sono cominciati a vedere) o si è perseguita l'idea dei Corsi di lingua da definire con precisi livelli di apprendimento e di conoscenze, con relativi diplomi intermedi e finali, spendibili sul mercato del lavoro, ma lo ripetiamo - il quadro legislativo è lo stesso di 20 anni fa e questo vuol dire che idee e proposte, pur giuste e lodevoli, sono destinate a cadere nel vuoto. Se così stanno le cose, appare evidente che il "consiglio" di Raffaele Simone di procedere alla graduale chiusura dei Corsi rischia di produrre solo danni.

Innanzitutto perché i Corsi sono stati e continuano ad essere l'unica iniziativa di scolarizzazione di massa che lo Stato abbia attuato all'estero e poi perché non si può procedere per decreto in una materia tanto delicata, ma vale in questo caso il principio della domanda e dell'offerta e la domanda, indipendentemente da una giusta verifica e, ove necessario, di una equitativa ristrutturazione è sempre forte.

L'Europa e le comunità italiane all'estero: il ruolo dell'Italia.

Ma qual è il nuovo contesto in cui si opera, e soprattutto, quali sono le prospettive in cui si dovrà collocare l'intervento dello Stato?

E poi: quale intervento? Da almeno un decennio, ma specialmente negli ultimi anni, l'emigrazione è notevolmente cambiata.

Esiste una sostanziale stabilità, le seconde e le terze generazioni cominciano a costituire e costituiranno sempre più la parte essenziale e preponderante, è mutato il contesto socio-economico e linguistico culturale e politico e sia all'interno della società ospitante.

Dal concetto di "emigrazione" si è passati a quello di cittadini italiani all'estero" o di comunità e la codificazione di questo status non è, come è noto, un fatto puramente linguistico. Siamo nel vivo del processo di unificazione economica e politica europea e le implicazioni di carattere sociale, linguistico e culturale sono e saranno molteplici. Si vuole forse considerare le comunità italiane in Europa al loro destino, che è quello di una progressiva assimilazione e sparizione? O si intende tutelare e

valorizzare in quanto patrimonio le potenzialità umane e culturali, oltre che economiche, nel quadro della futura Europa unita?

E ancora: quale ruolo intende svolgere l'Italia in Europa, solo quello economico e politico, con i limiti che si porta appresso, o anche quello che le deriva dall'essere un Paese con un'enorme tradizione storica, linguistica, artistica e culturale?

La necessità di un "progetto" globale di intervento

Se si intende percorrere anche questa seconda strada, ed è in tutta evidenza una scelta non eludibile, allora bisogna mettere in atto un progetto globale di intervento, che ora è frammentario e parziale.

Un nostro avviso, il progetto deve puntare sull'informazione e sulla diffusione della lingua e della cultura italiana. Sull'informazione: sia come pluralismo di informazione (e dunque l'irradiazione di tutti i programmi televisivi) e sia come "opportunità di occasioni" perché l'Europa significa viaggi, scambi, conoscenze e perciò trasformazione e progresso.

Sulla diffusione della lingua italiana: sia come "lingua di cultura" nei programmi scolastici locali, sia come corsi di lingua non solo per i figli degli italiani, ma anche per gli stranieri, sul modello del Goethe Institut dell'Alleanza Franca.

Sulla diffusione della cultura italiana nei Paesi "stranieri": ciò che già viene in parte fatto dagli Istituti di Cultura. Diciamo "in parte" perché ne esistono pochi, mentre - non sembri un'esagerazione - ce ne dovrebbe essere uno in ogni grande o importante città del Paese ospitante.

Tanti Istituti o Case di Cultura insomma con interventi diversificati, pensata su modello promozionale manageriale e non assistenziale.

Tanti Istituti o Case di Cultura, infine, riconoscibili anche fisicamente e visivamente, come punto di riferimento dell'italianità in quella città, e dunque da una parte come punto di riferimento dell'identità linguistica, culturale e nazionale per le comunità italiane e dall'altra come punto di forza dell'immagine del nostro Paese nel mondo e, in particolare, in Europa.

E' utopistico? Probabilmente sì, se non si entra nell'ordine di idee che bisogna adottare una politica "imperialistica", nel senso culturale del termine, o, se si preferisce con una formulazione meno equivoca, una politica di valorizzazione e di diffusione dell'immenso patrimonio italiano.

ciò vuol dire anche ripensare norme regolamenti, leggi, mentalità, modi e metodi di investimento, di gestione e di finalità, di reclutamento e di impiego del personale.

Angelo Ferrara/GRV

Chi

L'improvviso del concorso di "Miss Canada" - più o da non per ma Miss Canada Nicole Dundson che esso pro un'immagine disto donne e invia "m" ugualmente sbaglia riguardo. Miss L che potrebbe pass storia come l'ultima Canada, ha ammesso che l'es vissuta da Miss del ha insegnato "l'abilità" soprattutto campo delle re pubbliche, dandole



Fra i concorsi di belle certo orvio, ed è forse decadenza: quello de sarà l'ultimo...

PER IL CITT

Chi ha "ucciso" il concorso "Miss Canada": la GST od il femminismo?

L'improvviso trapasso del concorso di bellezza "Miss Canada" è stato pianificato da non perché donne, ma Miss Canada 1991 Nicole Dunsdon afferma che esso proiettava un'immagine distorta delle donne e inviava "messaggi" ugualmente sbagliati al loro riguardo. Miss Dunsdon, che potrebbe passare alla storia come l'ultima Miss Canada, ha tuttavia ammesso che l'esperienza vissuta da Miss del paese le ha insegnato "importanti abilità" soprattutto nel campo delle relazioni pubbliche, dandole un senso

profondo di autoconfidenza in se stessa.

Ma, curiosamente, mentre essa ammette che il concorso insegna tante cose, alle partecipanti in se stesse riflette un'immagine delle donne di oggetti pronte ad azzannarsi pur di prevalere, anziché di essere umani con qualità umane e non solo estetiche. "Il pubblico vede un branco di corpi mercenari pronti a far di tutto pur di vincere e, vincendo, raggiungere la notorietà ed altri vantaggi ad essa collegati (quali

viaggiare, posare per le riviste di moda e via di questo passo) fino al cinema o alla televisione. Dopo essersi dichiarata una femminista, Nicole Dunsdon coronata lo scorso ottobre - ha però anche dichiarato che intende finire il suo "mandato" di ambasciatrice e che non rinuncerà al titolo! Come si vede, le contraddizioni non mancano!

Ma è improbabile che il movimento femminista da solo sia riuscito a far abdicare questo concorso "sessista" e la Dunsdon è la prima ad ammetterlo: "Quando la gente mi chiede se sia stato il femminismo o la mancanza di appoggi finanziari adeguati che ha "sfilurato" quella che ormai sembrava un'istituzione, se non sacra almeno inviolabile, Miss Canada 1991 risponde che, le pressioni dei gruppi femministi e la conseguente riluttanza degli sponsor, sono "due parti dello stesso pacco".

A parte le pressioni delle femministe, che non sono di certo una novità, la GST, la tassa che ha appena un anno ed è potremmo spiegare in qualche modo questa penuria di sponsor, oppure si tratta solo di una fortuita coincidenza?

Non essendo un'economista, Miss Canada 1991 non ha voluto pronunciarsi, ma dati gli interessi finanziari che legano gli sponsor a questo concorso non lo ha nemmeno escluso ammettendo indirettamente, che Miss Canada era un concorso commerciale anche se ultimamente era stato spruzzato di cultura casalinga.

Una voce più autorevole, quella dell'organizzatrice del concorso di Miss Montreal, Joanne Proulx, ammette che i montreali non sono troppo interessati a queste manifestazioni, forse anche perché, ai nostri giorni, non è più necessario un concorso per mettere in evidenza la bellezza femminile di cui sono saturate strade e locali notturni.

La bellezza muliebre ha, insomma, subito un "colpo di sole" fra spiagge, riviste, cinema XXX e, discoteche? È una forte possibilità. Ammette la Proulx, Cristina Nedelcu, Miss

Montreal 1991, non è d'accordo: "È il sogno di ogni ragazza partecipare a Miss Canada e rappresentarlo il proprio paese con orgoglio al concorso di Miss Universo che non si basa solo sulla bellezza, ma anche personalità e "talenti" diversi. Secondo lei, e non è di certo la sola a pensarla così, "solo le donne che non possono parteciparvi dicono queste cose". Juliette

Powell è stata l'ultima quebecchese ad esser stata nominata Miss Canada, e per lei l'aspetto più importante del programma è stato la borsa di studio di \$10.000, che va con il titolo, e questa ci pare la risposta più onesta particolarmente dopo aver visto alcune di foto mai-viste di questo concorso di bellezza che era semplicemente tale, con tutti gli annessi e connessi di chi vuol vincerlo senza badare troppo agli scrupoli di "etica professionale"! Purtroppo le 7 foto inedite

di Peter Martin, che ora lavora per "The Gazette" potrebbero essere protette da copyright e non possiamo pubblicarle ma c'è da dire che fra le foto prese in pubblico e quelle in privato c'è una bella differenza che danno torio marcio a Cristina Nedelcu ed il suo concetto patriottico! economicamente d'attualità ha Da notare che queste foto

Peter Martin le scattò quando aveva solo 16 anni, ovvero esattamente 18 anni fa; ve le immaginate quelle prese negli anni 80? Altro che cultura! Ma oggi che "il porno" infuria, questo concorso di bellezza ha fatto il suo tempo e non rende più come una volta, e per dirla in gergo per dirla in gergo economico d'attualità ha dichiarato fallimento!

The Secretary of State for External Affairs Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures

Dear Editor,

The past year has seen enormous changes and progress throughout the world.

For the first time millions of people have had a taste of democracy, freedom, and basic human rights.

We, in Canada, may take many of our own rights and privileges for granted, but we must not become complacent.

We have built a unique country - one that is a model for the entire world.

At this special time of year, let us all make an extra effort to recognize what is good in our lives, what is good in Canada.

It is those special values and traditions that unite us as a nation - and they will be the basis for our future together. Best Wishes for the New Year!

Sincerely,
Barbara McDougall



Fra i concorsi di bellezza e cultura c'è un legame? Se c'è, non è di certo orvieto, ed è forse una delle ragioni principali per cui sono in decadenza: quello del Canada è stato il primo a cadere, ma non sarà l'ultimo...

**PER ABBONARVI A
IL CITTADINO CANADESE
CHIAMATE AL:
253-2332**

Ville de Montréal

**ISCRIVETEVI
per un lavoro**

La Ville de Montreal
cerca persone interessate
ad iscriversi sulle liste di candidatura
per differenti lavori, particolarmente:
**Giardiniere (detentore di un DEC
in orticoltura)**

Nei quadri del suo
**PROGRAMMA D'ACCESSO ALL'UGUAGLIANZA
DI LAVORO**
invita le donne
e i membri delle comunità culturali
a sottoporre la loro candidatura.
Affrettatevi perché c'è una data limite.

Le informazioni sono disponibili dalle 8:30 alle 16:30
al Service des affaires corporatives, Division de la notation
500, place d'Armes, 13e étage, Montréal

al Bureau interculturel de Montréal (BIM)
333, rue Saint-Antoine Est, Montréal, Bureau 120

o, dalle 9:00 alle 18:00, negli uffici Accès Montréal seguenti:
545, rue Fleury Est; 7960, Boul. Saint-Michel
7217, rue Saint-Denis; 3304, Boul. Rosemont
6070, rue Sherbrooke Est; 4295, rue Ontario Est
13068, rue Sherbrooke Est; 8910, Boul. Maurice-Duplessis
1374, av. du Mont-Royal Est; 3885, ch. de la Côte-des-Neiges
5814, rue Sherbrooke Ouest; 3177, rue Saint-Jacques
275, rue Notre-Dame Est

VILLE DE MONTRÉAL/EN FAMILIA

Centro musicale italiano

Paolo Vani

LEZIONI PRIVATE

PIANO - FISARMONICA
ORGANO - CHITARRACORSI PREPARATIVI PER
GLI ESAMI AL CONSERVATORIO MCGILL7365, DOLLIER,
ST-LEONARD

Tel.: 725-2131



Residenza per anziani

Con cucina Italiana

Una visita ne vale la pena!

NOI DISPONIAMO DI 58 CAMERE PRIVATE
E SEMIPRIVATE
CONFORTEVOLI E ILLUMINATE
DA GRANDI BALCONI

Manoir Françoise Inc.

11000 Lausanne Ave. Tel.: 323-8527
Anglo Henri Bourassa est.
Montreal Nord, Que. H1H 5B7 O: 955-8180

PROBLEMI D'IMMIGRAZIONE?

Consulenti
in questioni d'immigrazione.Trattiamo tutte le categorie di immigrazione
(CONSULENZA GRATUITA).Per informazioni
chiamare il consigliere Joe Lombardi

ufficio 631-9301

Rés.: (514) 631-8067

il Cittadino
CANADESE
SETTIMANALE DI ATTUALITÀ
DI POLITICA E DI SPORT
Fondato nel 1941Editore, direttore responsabile: **BASILIO GIORDANO**
Redazione: **UMBERTO SGHERRI**Collaboratori: **GIANNI ANELLI, ELETTA BEDON,**
BRUNO BOSIO, FILIPPO CALLIMACI,
LISA CARDUCCI, ROCCO FANGIETTINI,
LUISA GERARD, PIETRO LEONI S. J.,
FRANCO PARLATI, FILIPPO SALVATORERedazione Italiana: **MICHELE MINIERI**
Uff. Redaz.: Via Raimondo Scintu, 74
00169 ROMA
Tel. (06) 8841331 / 7210782
Telefax: (06) 8841238Corrispondenti dall'Italia: **FERNANDO LUCIANI, VITTORIO**
LUCIANI, ALFREDO ZAVANONE, MARIO VIOLETTI
POLIGNONE, AMINTA TRAZZI, CLAUDIA QUARANTELLI,
NELLY CHIARAMONTE, BRUNO CERDONIO,
ANTONIO CASTELLOSegreteria e contabilità: **NINA GIORDANO**Pubblicità: **TONY TRICONI**
JOHN SCIASCIA
ENRICO CAVINAComposizione: **LORA SANZARI**
Grafica e montaggio: **ANTONIO DI LABBIO**
 Tariffe delle inserzioni:
Piccoli annunci: 20 parole \$9.00
Per ogni parola in più 40¢
Pubblicità nazionale \$1.08 la linea
(28% in più per pagina scelta)
Politica: \$1.08 la linea
Locale: 90¢ la linea
Pubblicità per Italia L. 500 per
mm di colonna. Abbonamenti per
Italia 1 anno \$50.00

 Publications
Il Cittadino Canadese Inc.
Direzione - Redazione
Amministrazione - Pubblicità
6020 Jean Talon Est.
Suite 600, Montreal H1S 3B1
Tel.: 263-2332
Fax: 263-8674

 ABbonamento
1 ANNO \$18.00
2 ANNI \$30.00
3 ANNI \$40.00

 Le plus grand hebdomadaire
en langue italienne au Québec
Quebec's largest Italian Weekly
ESTABLISHED IN 1941

 editeur - publisher
&
directeur - director
BASILIO GIORDANO

 publicité - advertising
TONY TRICONI
JOHN SCIASCIA
ENRICO CAVINA

 Public chaque mercredi par
Publication every Wednesday by
Il Cittadino Canadese Inc.
Ann. classe - Classified \$9.00 (20
mots - 20 words) Publicité générale
General adv. Pub. nationale \$1.08
la ligne agenc. Locale - Local \$90¢
Édition \$1.08, comptant - cash
Bureau: Publicité Rédaction
Adm. Adop. Editorial offices
6020 Jean Talon Est
Suite 600
Montreal, H1S 3B1 Tel.: 263-2332
1 AN - 1 YEAR \$18.00
2 ANS - 2 YEARS \$30.00
3 ANS - 3 YEARS \$40.00
Courier de la deuxième classe
Étrangère n° 1853
Second class mail Reg. n° 1553
Dépot légal
Bibliothèque Nationale Québec
Quattro programmi d'aiuto finanziario per favorire l'integrazione
dei membri delle comunità culturali nella società del Québec

Il ministro delle comunità culturali e dell'immigrazione e vice-presidente del Consiglio del Tesoro, Monique Gagnon-Tremblay, ha annunciato quattro nuovi programmi di assistenza finanziaria, di cui tre destinati agli organismi comunitari nel quadro dell'accoglienza e l'inserimento nel campo del lavoro e delle relazioni intercomunitarie. Il quarto mira a favorire l'adattamento delle istituzioni quebecchesi alla sua realtà pluralista.

Il ministro ha presentato questi nuovi programmi a Montreal durante un incontro con dei rappresentanti degli organismi comunitari che operano nei settori coperti dai programmi.

Questi programmi sono: Il programma d'accoglienza e d'inserimento degli emigranti (PAEIO) destinato agli organismi comunitari che offrono servizi diretti d'accoglienza e d'inserimento di nuovi emigranti, mettendo in opera progetti od attività

che contribuiscono a migliorare i servizi e realizzano progetti od attività gemellaggio fra nuovi immigranti e persone volontarie della società d'accoglienza.

Il programma di sostenimento all'inserimento nel campo del lavoro (PSIE) è destinato ad organismi comunitari specializzati nei servizi d'inserimento negli impieghi, adattati ai bisogni dei nuovi residenti permanenti.

Il programma di relazioni intercomuni-

taria (PRI) è destinato agli organismi comunitari che mettono in opera dei servizi od attività che favoriscono lo sviluppo di relazioni intercomunitarie armoniose e propongono dei mezzi per lottare contro situazioni d'isolamento e favorire la risoluzione di tensioni comunitarie.

Il programma d'adattamento delle istituzioni (PAI) è destinato alle istituzioni che mettono in opera dei progetti d'intervento, di formazio-

ne, e d'informazione contribuente ad adattarle alla realtà pluralistica del Québec.

Questi programmi entreranno in vigore all'inizio del prossimo anno finanziario del governo, ossia il primo aprile 1992. Essi derivano dagli orientamenti annunciati nel dicembre 1990 nell'annuncio della politica del governo in materia d'immigrazione e d'integrazione. "Nel Québec, per costruire insieme".

Quanto costa sapere il futuro del Canada?

La Commissione reale federale, una volta descritta da un deputato come un dispendioso menestrello girovago, ha stabilito nuovi record per costi e controversie nel 1991. La fattura finale per commissioni e comitati - con o senza il titolo reale - in operazione l'anno scorso, supererà facilmente i 100 milioni di dollari secondo le inchieste e le relative stime del bilancio. Non meno di queste commissioni d'inchiesta hanno rastrellato il paese in lungo e in largo nel 1991 per chiedere ai comuni canadesi tutto circa il futuro del paese incluso anche se l'età per votare dovrebbe essere abbassata a 16 anni d'età.

Difficile controllare le spese "itineranti", ma si sa già che le spese di trasporto saranno di 23 milioni di dollari in 3 anni di attività. E non è finta: gruppi d'inchiesta creati da Mulroney continueranno ad operare nel 1992. Queste includono: Il Comitato

parlamentare congiunto sulle proposte costituzionali federali. La Commissione Reale sulla riforma elettorale. Commissione Reale sulle questioni degli aborigeni. Commissione Reale sui trasporti pubblici. Comitato sulla violenza contro le donne.

Iniziativa federale della prosperità: il governo spenderà più di 15 milioni di dollari per tenere 175 incontri per consultare i canadesi su come mettere in atto una strategia per ottenere una maggiore competitività economica.

 PER STERMINARE INSETTI E RODITORI
RESTO INC.
 Ditta Italiana
STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA
 Residenziale - Commerciale - Industriale
 • Noi non offriamo «speciali» ma la garanzia della professionalità!
 • VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, zhi-tidi ecc.
 LAVORO GARANTITO - PREVIDUZIONE (contratto di servizio disponibile)
 SERVIZIO D'URTOGGIA Chiamatemi!
 I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTI.
 Per informazioni: **Giuseppe (Joe) Barbieri**, prop.
 1450 Charlevoix - Mtl. Nord - 326-0224

 Servizi della sezione
"ANNUNCI ECONOMICI"
 de il CITTADINO CANADESE

 Senza fare
 sarebbero
 speriamo
 un anno
 economica.
 per certo,
 1991 è
 caratteriz
 fabbriche,
 fallimenti,
 che personali.
 Tutti quest
 ed altri con
 i pacchetti
 economisti
 quali inflazi
 o, anche, de
 parole che g
 per indicare
 ma va giù,
 in, fondo.
 capire che q
 fenomeni son
 verifica un im
 del livello e de
 vita. Di solito
 difficile, ma
 era stata p
 anticipo dai g
 i quali avevan
 governo che
 GST (tassa su
 SERVIZI) in

 LES FOUR
 TOM
 7463 St. Den
 Tel.: 274-77

 TOMEO vuol
 Pelliccia TOM
 eleganza qu
 Pelliccia per
 Garanzia su qu

 Da
 TOM
 FOUR
 farete su
 il
 MIGLI
 AFFA

 VIAGGI
 ITALIA SE
 a partire
 da
 ATL
 Venite a vederli
 1-80-100 (tutti)

Il 1991 è finito: e la recessione?

Senza fare profezie che sarebbero fuori luogo, speriamo che il 1992 sarà un anno di ripresa economica. Quel che si sa per certo, finora, è che il 1991 è stato un anno caratterizzato da chiusure di fabbriche, licenziamenti e fallimenti, sia commerciali che personali.

Tutti questi fenomeni, ed altri connessi, vengono impacchettati dagli economisti con parole quali inflazioni, recessione o, anche, depressione: tutte parole che gli esperti usano per indicare che l'economia va giù, i prezzi vanno su, in fondo. Facile quindi capire che quando questi fenomeni sono associati si verifica un impoverimento del livello e della qualità di vita. Di solito la diagnosi è difficile, ma questa volta era stata prevista in anticipo dai guru aziendali i quali avevano avvertito il governo che imporre la GST (tassa sui prodotti e servizi) in un anno



tipicizzato da casi di recessione persino troppo ovvi, sarebbe stato un suicidio, ma il governo ha fatto i "suoi" calcoli concludendo che dopo un inizio difficile, la GST avrebbe dato i frutti sperati: risultato? Un quinto dei residenti di Montreal vive sotto la soglia della povertà, ed i disoccupati (pagati) hanno raggiunto il 13%, il più alto di qualsiasi altra città canadese.

Se poi a questa percentuale si aggiungono gli assistiti sociali il quadro assume tinte ancor più fosche, allucinanti. Rimedi facili, a questo punto, non esistono, ma il primo ministro, dopo essersi incontrato coi suoi omologhi provinciali alla fine dell'anno per discutere con loro come "resuscitare" l'economia, ha deciso di rimandarla al prossimo febbraio. E intanto la GM ha annunciato che chiuderà 21 fabbriche e licenzierà 74.000 dipendenti nel giro dei prossimi quattro anni. Senza voler fare gli uccelli di mal'augurio, non si vede come, senza misure drastiche (e non le solite tasse sui generi alimentari) questa situazione possa cambiare... miracolosamente! Ad esempio, "tosare" l'ipertrofico

sistema burocratico statale, tassare i ricchi (anche indirettamente: imponendo imposte su articoli voluttuari, macchine di lusso ecc.) e, perché no?, "gelare", o ridurre, gli esagerati salari percepiti da ministri e deputati che, in fondo, non fanno che parlare. I sistemi, lo sanno e lo dicono tutti, ci sarebbero per risanare il bilancio e rendere i prezzi dei manufatti canadesi più concorrenziali sui mercati

Mulroney voleva l'ONU!

Non tanto tempo addietro, circolavano le voci che il primo ministro Mulroney, temendo l'esito delle prossime elezioni, cercasse di farsi nominare capo delle Nazioni Unite contando, evidentemente, sulla sua "amicizia" col presidente americano George Bush.

Le voci non sono mai state ufficializzate, ma ora si sa per certo da fonti degne di fede che corrispondono a verità. Si sa anche che la partecipazione del Canada alla guerra dell'Iraq sia stato il maggior ostacolo alla sua nomina, in quanto i paesi arabi hanno fatto blocco contro la sua candidatura, neutralizzando l'appoggio



incondizionato di Bush ed altri pochi paesi alleati europei.

Questo mancato colpo ha danneggiato, oltre che Mulroney, anche il partito conservatore in quanto, come è emerso da un susseguente sondaggio, se Joe Clark ne fosse divenuto il capo, il PC avrebbe vinto le elezioni generali per una terza volta, cosa che difficilmente si verificherebbe se Mulroney resta a capo del partito.

LE FORCHE CAUDINE

di Umberto Sgheri



Il 1992 sarà migliore del 1991? Il 47% dei canadesi crede di sì!

La fine d'anno è sempre caratterizzata da allegria, feste, riunioni familiari o tra amici o, anche, la faticosa evasione dalle pareti casalinghe, indipendentemente dal prezzo: sembra che la gente, stanca di risparmiare, di farsi i conti in tasca arriva a perdere la pazienza e, anche per amor di tradizione, fa uno sforzo e si mette a "scialdar da gran signore", un po' proprio come il famoso personaggio della Bohème: infatti, la fine del 1991, ha richiesto sforzi erculei per moltissima gente soprattutto perché è stata la prima fine d'anno - preceduta ovviamente dall'abituale costoso Natale - dai prezzi maggiorati sensibilmente dalla GST, la gente ha sperato meno del solito, ma non poteva proprio far finta che la fine dell'anno ed il Natale fossero due giorni come gli altri! Nel primo caso che cosa avrebbero detto i bambini che, dopo aver sussurrato i loro desideri nell'orecchio di Santa Claus (o babbo Natale), se poi - invece di un Nintendo - si fossero visti consegnare un gingillo qualunque e, nel secondo, che cosa avrebbero detto mogli e fidanzati ai loro mariti? In certi casi, insomma, a costo di mangiar fagioli per un mese bisogna spendere, costi quel che costi!

Tuttavia, i miracoli non li fa nessuno ed i consumatori hanno dovuto ridurre le loro spese agli articoli essenziali, oppure traversare il confine alla ricerca d'articoli esenti da tasse canadesi (sempre convenienti anche se, in certi casi, daziati alla frontiera americana), ma in termini di volume di affari il Canada ci ha rimesso fior di quattrini anche perché non pochi grandi magazzini, ed anche negozi, hanno pagato di tasca loro la GST pur di non perdere tutta la clientela!

Ma il 1991 è già stato archiviato come il peggior anno nella storia dell'economia canadese e la maggioranza vede un più roseo 1992. Questo non ce lo dicono gli economisti, si badi, ma ce lo dice un sondaggio popolare Gallup condotto senza criteri specifici bensì, come sempre empirici.

D'accordissimo che il 1991 è stato un anno nefasto, ma esistono le premesse - non le promesse! - su cui fondare delle previsioni meno cupe per il nuovo anno?

Sempre secondo il sondaggio Gallup, il 47 per cento dei canadesi intervistati si aspettano un 1992 migliore dell'anno appena terminato, ma non bisogna perder di vista il fatto che un significativo 26 per cento crede che il nuovo anno sarà ancor peggiore mentre il 24 per cento non si aspetta granché novità.

Gli economisti, guarda caso, non sono mai intervistati dagli oracoli demoscopici tipo Gallup a Angus Reid, ma alla televisione da persone che se ne intendono e, inoltre, ad orari insoliti (in genere prestissimo la mattina e tardi la sera), di modo che l'intervista ufficialmente pubblica, è a tutti gli effetti "privata".

Ebbene, da queste interviste che hanno "bombardato" gli schermi piccoli, tutti, o quasi, gli economisti hanno dato, tutto sommato, all'economia una prognosi riservata!

zione
bec

ormazione
ad adattarle
ralistica del

rogrammi
in vigore
prossimo
riario del
a il primo
si derivano
enti annun-
mbre 1990
ato della
governo in
migrazione
e, "Nel
costruire

nadal

derale della
l governo
i 15 milioni
tenere 175
consultare i
e mettere
strategia per
maggiore
conomica.

TORI

AVUITA
ale
della

Informazioni:
(Sen) Bobiart,
prep.

1224

CI"
ESE

18.00
30.00
40.00

Redazione
Editorial offices
Talon Est
400

283-2332
18.00
30.00
40.00
nome città
1983
Reg. n. 7053

18.00
30.00
40.00

Redazione
Editorial offices
Talon Est
400

283-2332
18.00
30.00
40.00
nome città
1983
Reg. n. 7053

18.00
30.00
40.00

Redazione
Editorial offices
Talon Est
400

283-2332
18.00
30.00
40.00
nome città
1983
Reg. n. 7053

LES FOURRURES TOMEU

7463 St. Denis Montreal
Tel.: 274-7733 / 7734



TOMEU: vuoi dire pelliccia
Pelliccia TOMEU: vuoi dire
eleganza quattri stie
Pellicce per lei e per lui
Garanzia su qualità e lavoro

Da
TOMEU
FOURRURES
farete sempre
il
MIGLIORE
AFFARE

VIAGGIARE CON NOI È SEMPRE UN AFFARONE

ITALIA a partire da \$699. FLORIDA: verso albergo trasporto \$308. PREZZI BASSISSIMI PER: RIO, BUENOS AIRES, SANTIAGO, ECC. con \$408. ad ISOLE dei SUDI

Agencia viaggi
ATLANTIC
6996 Boul. St-Laurent
(di fronte a Belonger)
271-3545
Venite a vederci! Il nostro orario d'ufficio è il seguente:
9:00-19:00 (venerdì, martedì e mercoledì) 9:00-19:00 (sabato e venerdì) 9:00-19:00 (sabato)

I cani detective fanno scoprire 66 kg di cocaina

ROMA - Sessantasei chilogrammi di cocaina purissima proveniente dalla Bolivia, per un valore di alcuni miliardi di lire, sono stati sequestrati all'aeroporto di Fiumicino dalla Guardia di Finanza in collaborazione con il Servizio vigilanza antidroga doganale. È il più grosso sequestro di droghe pesanti mai compiuto al "Leonardo da Vinci". La cocaina, allo stato grezzo, era occultata in dieci grandi scacchiere, prodotte in modo

artigianale a La Paz, posto in due casse di legno che avrebbero dovuto proseguire per Beirut. Probabilmente era destinata ad uno scambio con una partita di eroina. Sono stati due pastori tedeschi che hanno fatto saltare i piani dei trafficanti. "Pato e Zaki" hanno prima abbaiato, poi hanno cercato di aprire le due casse con i denti e con le unghie: un segnale più che evidente per noi" hanno detto i finanzieri.

Arrestato un torinese

Recuperato tesoro rubato al museo di Palestrina

ROMA - I carabinieri del reparto operativo di Roma hanno recuperato i reperti archeologici che erano stati sottratti il 23 novembre scorso al museo di Palestrina; si tratta di vasellame, monili e altri materiali risalenti al III e al secolo a.C. per il valore complessivo di circa 5 miliardi di lire. È stata arrestata una persona, Enrico Mascarini, 52 anni, nato a Torino ma residente a Roma. Il 23 novembre scorso, cinque persone col volto coperto da passamontagna, dopo aver

disattivato l'allarme, hanno immobilizzato tre guardie giurate e hanno razziato dalle bacheche e dalle vetrine 59 pezzi. Le indagini erano riprese una decina di giorni fa quando si è saputo che a Como e a Genova alcuni rapinatori stavano trattando con intermediari la vendita del materiale rubato. I carabinieri, fingendosi antiquari e collezionisti, si sono inseriti nella trattativa e hanno scoperto la banda. (Ansa)

CORRIERE del MOLISE

tutte le settimane
alla
LIBRERIA ITALIANA

Prenotatele:
277-2955
6792 Boul. St-Laurent

Andreotti decreta la morte del governo

La Lunga ed estenuante partita tra Cossiga e partiti di governo per arrivare allo scioglimento delle Camere entro gennaio pare definitivamente conclusa. Andreotti ha dato un annuncio che è di fatto un certificato di morte del suo governo posticipato di poco meno di un mese. Tra il 14 e il 15 gennaio il presidente del Consiglio esporrà a Camera e Senato "il bilancio consuntivo" del governo. Il 17 o il 18 gennaio il Presidente della Repubblica potrà sciogliere le Camere e, di conseguenza, si andrà a votare domenica 5 aprile.

I giochi son fatti e Andreotti ha rispettato alla lettera l'almatium che il Presidente della Repubblica gli aveva rivolto all'inizio della settimana dalle pagine del Giornale: voglio sapere

dal governo nel giro di sei giorni se potto sciogliere le Camere a gennaio. La risposta ufficiale e pubblica gli è arrivata alle 19, con cinque ore di anticipo sullo scoccare della mezzanotte.

Andreotti ha dato il suo annuncio dopo averlo concordato con i capi dei gruppi che appoggiano il governo. Lo ha poi comunicato al capogruppo del psd, Quercini, il quale ha commentato la decisione come "l'autocertificazione del governo e della maggioranza della propria morte politica. Ora intendono sopravvivere

per alcune settimane per approvare decreti legge che possono essere votati anche in presenza di un governo dimissionario".

Elezioni dall'esito incertissimo. Si chiede a Forlani che ne pensa della autocandidatura di Craxi per guidare un governo che duri più di tre anni, alleato con la dc. "La dc non ha preclusioni per nessuno - risponde serio Arnaldo Forlani. E poi aggiunge - tantomeno per un democristiano". E voleva dire che non è il momento di prendere impegni tanto importanti.

Domatore aggredito da una tigre

FIRENZE - Il domatore Giuseppe Nones, 39 anni, è stato assalito da una tigre durante uno spettacolo del circo di Moira Orfei a Firenze. Era entrato nella gabbia con le dodici tigri quando si è

accorto che una delle femmine aveva occupato un posto sbagliato; ha cercato di farla scendere ma l'animale non ne ha voluto sapere e lo ha aggredito al braccio destro.

Muore soffocata da un pezzo di mela

ALESSANDRIA - Una donna invalida di 66 anni, ospite di una casa di riposo, è morta soffocata da uno specchio di mela. La disgrazia è avvenuta a "Villa Azzurra" di Cassine. La vittima, Carolina Graa, aveva da tempo difficoltà a deglutire;

inutile il ricovero in ospedale. Il magistrato ha aperto un'inchiesta. "Villa Azzurra" è da qualche mese al centro di un caso giudiziario: l'amministratore è imputato di maltrattamenti ad alcuni ospiti.

Detenuto jugoslavo suicida a Spoleto

SPOLETO - Un detenuto jugoslavo di 23 anni (di cui non è stato fornito il nome) si è ucciso nel carcere di Spoleto impiccandosi con un lenzuolo alle sbarre della sua cella. Era

scivolato dalla situazione nel suo Paese e dall'impossibilità di comunicare con i familiari. Il giovane aveva appreso della morte in guerra di un suo cognato. (Ansa)

Nafta nell'Arno: l'allarme continua

AREZZO - Si sta ancora lavorando per arginare la nafta finita nel tratto arenoso dell'Arno dopo essere sfuggita per un guasto da

un'azienda della periferia. È stata aperta un'inchiesta. Grazie a sbaramenti mobili finora sono state recuperate circa 15 tonnellate di nafta.

Canova a Palazzo Ruspoli



Undici sculture in marmo di Antonio Canova, il celebre scultore italiano del '700, sono uscite per la prima volta dal Museo dell'Ermitage a San Pietroburgo e sono in mostra a Roma a Palazzo Ruspoli. Insieme con loro sono esposte terracotte della collezione veneziana Farsetti e busti, modelli e studi dei più celebri artisti barocchi.

La mostra, aperta il 12 dicembre in uno dei più celebrati palazzi romani, resterà visibile fino a febbraio. Nella foto Ansa: "Le Grazie" di Antonio Canova

Le Complexe funéraire Saint-François-d'Assise

Un gruppo dedito al servizio delle famiglie in lutto.

6700, rue Beaubien Est, Montréal (Québec) H1M 3E3
Telefono: (514) 252-6700

"Per meglio servirvi, abbiamo sul posto personale che parla italiano."



Giovanni Balatti
consigliere

Italia

Treviso, 2 bambini identificano l'omicida

Uccide l'ex moglie davanti all'asilo

L'ha uccisa davanti alla scuola materna dove lei insegna, mentre alcuni bambini stavano uscendo. Dieci coltellate per "punire" l'ex moglie che non lo aveva più voluto e aveva cercato di ricostruirsi una vita con un altro. L'omicidio è avvenuto davanti all'asilo di Campolongo, una frazione di Conegliano, alle 13. L'ora in cui Domenica Rachele, 40 anni, usciva dopo aver finito il suo turno. Francesco Putrino, 43 anni, camionista calabrese di Palmi, si era appostato vicino all'auto della ex moglie, una Renault rossa. Una testimone, che abita nei pressi, ha riferito agli inquirenti di aver notato un uomo, appoggiato ad un Golf, che fumava nervosamente nascosto dietro ad un giornale, gli occhi continuamente rivolti all'ingresso della scuola.

Quando Domenica Rachele si è avvicinata alla sua Renault, lui l'ha aggredita alle spalle a coltellate. Una decina di colpi portati all'impazzata, con furia, alla schiena e ai fianchi. Alcune ferite hanno lacerato irrimediabilmente gli organi vitali. Mentre la gente gridava dall'orrore e si copriva gli occhi, Domenica Rachele si accasciava a terra tra il sangue e l'ex marito fuggiva a bordo della Golf.

Determinante per le indagini è la prontezza di spirito di due ragazzi che passavano in quel momento in bicicletta davanti alla scuola. Forse immaginando di vivere la scena di un telefilm i bambini, che frequentano la scuola elementare, hanno osservato l'auto con cui memoria il tipo di vettura e alcuni numeri di targa. Mentre la donna moriva sull'ambulanza che la trasportava all'ospedale di Conegliano e i piccoli alunni della materna venivano tenuti dentro l'asilo in attesa che la strada venisse ripulita dal sangue, scattavano le indagini. I carabinieri hanno rintracciato il proprietario dell'auto titolare di una ditta di autotrasporti di Mareno di Piave.

L'uomo sorpreso dalla visita dei militi, senza alcuna difficoltà ha spiegato di aver prestato la Golf a Francesco Putrino, un camionista che conosceva da tempo. "Mi ha chiesto di dargli l'auto per qualche ora - ha detto - e ha lasciato qui il suo camion". Posti di blocco sono stati istituiti sulle principali vie di comunicazione, finora senza esito. Putrino e la moglie erano separati da cinque anni. Entrambi di Palmi, una decina d'anni fa si erano

trasferiti nella zona di Conegliano. Lei aveva trovato un posto come maestra d'asilo, lui aveva continuato a fare il camionista. Poi, come spesso accade, qualcosa si era spezzato.

A volere con forza la separazione era stata

Domenica. Lui, invece, non si era mai rassegnato. Soprattutto quando, nella primavera scorsa, la sentenza del tribunale aveva ratificato la separazione e l'affidamento dei figli: il minore, Fabrizio, 16 anni, con la madre, Santino di 20 anni con il padre.

Roberta Ghidini dopo la liberazione



Roberta Ghidini, la ragazza di vent'anni rapita il 15 novembre scorso a Centeno di Lonato, in provincia di Brescia, mentre a bordo della sua auto accompagnava i due fratelli a scuola, è stata liberata dai suoi sequestratori. La ragazza è stata trovata dalla Polizia di Stato in una villa estiva nelle campagne di Roccella Jonica. Nella foto Ans: Roberta Ghidini dopo la liberazione e il ritrovamento.

Cultura: 5 milioni l'anno per aggiornarsi

MILANO - Costa mediamente 5 milioni all'anno mantenersi aggiornati sugli eventi culturali più significativi come mostre, spettacoli o libri, ma per i più esigenti sale a 13 se gli avvenimenti musicali, tre milioni per le mostre, 700 mila lire per le rappresentazioni teatrali e sei milioni per i viaggi culturali all'estero durante i weekend) secondo i calcoli di "Gente Money". Chi invece intende dedicare all'aggiornamento culturale solo il minimo indispensabile

dovrà preventivare una quindicina di impegni all'anno per un totale di due milioni di lire. Il mensile evidenzia come questo tipo di spesa, secondo i dati forniti dall'Istat, ha segnato un incremento costante passando da 45 mila miliardi di lire nell'86 a 57 mila miliardi di lire nel 1990, con una crescita di circa il 27% nell'ultimo quinquennio. L'aumento, secondo il Censis, è andato pari passo con la riduzione del 7,3% dei consumi alimentari nell'arco del decennio 1980-1990. (Agf)

Quirinale: nel '92 ci costerà 208 miliardi

ROMA - Ogni anno il bilancio della camera, con le sue cifre in aumento, fa notizia. E il quirinale? I suoi costi non sono per niente segreti (anche se da "scoprire" all'interno di quelli generali dello stato), però non se ne parla. "Certo anche perché noi onorevoli siamo assai meno popolari e amati di Pertini o di Cossiga", ammette il deputato-questore Francesco Colucci, socialista, incaricato appunto di far quadrare i conti di montecitorio senza provocare "scandalo" tra i cittadini-elettori. Nel 1992 il colle dovrebbe costarci 208 miliardi, per le spese del palazzo, la presidenza della repubblica, e l'assegno personale del presidente. E lo

stipendio di Cossiga sarà di una ventina di milioni al mese, non tassabili: nel corso del settembre, non ha subito particolari incrementi percentuali. Lo stesso è accaduto per i costi del quirinale, anche se un balzo notevole si registrerà proprio tra il 1991 ed il 1992, pare attorno al 35 per cento di incremento. In queste cifre non sono comprese alcune voci, come i viaggi all'estero, che sono a carico del bilancio della farsesina. Resta da dire che fino a pertini il presidente poteva disporre di emolumenti annui davvero bassi (30 milioni), e fu proprio il predecessore di Cossiga a sistemare le cose, sollecitando una apposita legge. (Agf)

STERMINIO ASSOLUTO DI QUALSIASI INSETTO NELLE CASE PRIVATE E COMMERCII

EXTERMINATION
FALCON
PEST CONTROL
Tel.: 376-6585

VINCENZO

Capo termitiere diplomato con oltre 24 anni di esperienza. Trattamenti specifici per esportazioni ed alta pressione per l'esterno dalle case contro termiti, formiche ed altro insetti. Tel. 376-6585

PARLIAMO ITALIANO
GARANZIA SCRITTA LAVORO GARANTITO SERVIZIO 24 ORE SCORTI SPECIALI STIMAZIONI GRATUITE, AUTOMEZZI SENZA SCRITTA SERVIZIO RAPIDO PER MONTREAL RIVERS DES PRAIRIES VILLE LASALLE, N.O.G. LACHINE VILLE EMARD RIVERS CHATEAU QUAY LAVAL MONTREAL NORD, ST. LEONARD E D'INTONRI.

Rénovation d'Aluminium G. R. Enr.

- PORTE - FINESTRE - RIVESTIMENTI - ecc.
- PORTE PATIO
- RECINTI D'ALUMINIO
- Stine GRATUITE
- Lavoro GARANTITO

Volate un buon lavoro! Chiamate Giovanni 323-7572

Nick ALUMINIUM MANIC

Termo Porte • Finestre • Porte per patio • Tettine in fibra vetrata • Scaffi RESIDENZIALE COMMERCIALE

648-1215 648-3124

Sala di esposizione: 11345-61 Avenue, R.D.P. angolo Henri Bourassa.

"PLOMBERIE"

Installazione, riparazione, specialista in riscaldamento e ogni genere di lavori di idraulica. Attrezzati con macchinari polimerici di tubi di scarico.

Chiamate Pasquale o Giovanni Faruggia

Tel.: 255-3366

G.F. Plomberie et Chauffage Inc.

5930 De Seigne, St. Leonard

"PLOMBERIE" Tel.: 322-9306-7

Antonio Pisano, presidente Servizio Gas Naturale

Servizio 24 ore al giorno

PLOMBERIE & CHAUFFAGE

ANTONIO PISANO (1989) INC.

Installazione e Riparazione Industriale - Commerciale - Residenziale

6057 RUE MERIEL, ST-LEONARD P.Q.

Serviti della sezione "ANNUNCI ECONOMICI" de il CITTADINO CANADESE

Sicurezza strade: l'alcoltest nella capitale ai vigili urbani

ROMA - L'"alcoltest" arriva anche per gli automobilisti della capitale. Non solo quindi su autostrade e vie di grande comunicazione ma, con il 1992, gli automobilisti romani non potranno concedersi alcuna "leggerezza", neanche in una cenetta fra amici. L'acquisto

di tre esemplari della sofisticata apparecchiatura è stato infatti deciso nella riunione di oggi della giunta capitolina che, fra le 400 delibere approvate, ha deciso di stanziare 39 milioni per le apparecchiature tecniche in dotazione ai vigili urbani. (Agf)

LE SOURIRE DE LA CÉRAMIQUE ENR.

Marmo e Terrazzo

Joe Vadamchino

Tel.: 364-4681

382, avenue Fothergill Ville LaSalle

Boisente Laval Inc.

Commerciale-Industriale-Residenziale

Specialità: Rampe di scalinate in legno

Materiale di costruzione

SILVIO DEL GIACCO PRESIDENTE

661-4329

1024 Montée Masson, St-Vincent-de-Paul

Serviti della sezione "ANNUNCI ECONOMICI" de il CITTADINO CANADESE

8 GENNAIO 1992 / IL CITTADINO CANADESE - 7



OPINIONI

di Fulvio Callimaci

Previsioni del tempo: brutto stabile!

Primo turno di elezioni in Algeria e trionfo degli integralisti islamici (uno degli effetti della propaganda sulla guerra santa dell'Irak) che hanno messo una seria ipoteca sul governo del paese e lasciano in una grande inquietudine tutti i democratici del paese.

Di essi oltre quattrocentomila hanno dimostrato giovedì la loro solidarietà al Presidente con una sfilata impressionante all'inspina della democrazia.

Inizio dell'economia di libertà di mercato nell'Ex U.R.S.S.: con lo sblocco della calmeria dei prezzi è prevedibile una inflazione del 700% che ridurrà alla disperazione una larga fetta della popolazione particolarmente i pensionati...

Lavalin, Angus, Donahue, Pascal ecco le più importanti delle 4700 imprese che hanno chiuso nel 1991... Con il tasso di sconto intorno al 7,40% (livelli record da anni) si dovrebbe leggermente migliorare gli acquisti (e quindi la produzione) e inoltre il conseguente diminuito valore del dollaro canadese dovrebbe incoraggiare le esportazioni. Ciononostante, ormai anche più ottimisti degli esperti non fanno più orazioni funebri alla recessione. Ciò si comincia a pensare che un certo rilancio verso l'alto dell'economia dovrebbe verificarsi a scadenze di parecchi mesi e per il momento ogni ottimismo è assolutamente ingiustificato. Se poi si pensa alle cancellazioni delle grosse ordinazioni di energia elettrica fatte dagli americani (come conseguenza della loro crisi ben più rilevante di quella canadese) il panorama si accendeva su tonalità drammatiche per l'Ontario (mai così) ricco di perdite di posti di lavoro) e per il Quebec che sono i due motori di base di tutto il sistema canadese. Con il primo gennaio altro sostanziale aumento dell'onere fiscale su sigarette, alcool, benzina, francobolli e passaporti. Ormai anche per modesti acquisti nell'alimentazione la fuga dei consumatori oltre frontiera per usufruire di costi ridotti sta assumendo gravità di caratteristiche emorragiche di valuta oltre che elementi determinanti di una serie di prossime bancarotte di commercianti canadesi. Compiti immani attendono coloro che dell'amministrazione pubblica devono occuparsi (a tutti i livelli di governo).

Ritorniamo a un momento alla ex URSS. Varie repubbliche hanno espresso il desiderio di non usufruire di un esercito comandato ma di avere piuttosto il proprio esercito: risoltto sarebbe invece il problema delle 26 mila testate nucleari che dovrebbero esser sotto l'autorità di un solo bottone rosso (magari ora bianco...)

40 centimetri di neve a Gerusalemme, un vero e proprio terrorismo meteorologico non ancora rivendicato da alcuna organizzazione di destra o di sinistra: sarà probabilmente qualche sindacato angeli che del medio oriente e dei suoi problemi comincia ad averne piene le tasche... Cin Cin...

internazionali

I visti di cittadinanza per miliardari non premiano gli USA

Non si trovano ricchi ansiosi di diventare cittadini degli Usa. Dopo circa un mese di vita, la legge dei "visti milionari", quella che apre le porte della cittadinanza americana a coloro che sono disposti a investire almeno un milione di dollari in questo Paese, non trova clienti interessati. Non li trova in Europa, dove si pensava che il "mito americano" fosse ancora vivo; non li trova in Giappone, dove si riteneva che i vasti interessi che molti uomini d'affari hanno negli Usa li avrebbero indotti a

strutturare l'occasione; e non li trova neppure a Hong Kong, malgrado sui ricchi di lì penda la scadenza del '97, quando la città finirà sotto il controllo della Cina. I posti disponibili per costoro, già battezzati "yacht people" per contrapporsi ai "boat people", sono 10 mila, ma quelli che hanno trovato l'offerta interessante sono stati finora solo 177. E questo nonostante dopo l'entrata in vigore della legge si sia stata una grande corsa degli studi legali specializzati per mettersi al loro servizio. Con questa legge, dissero

molto a suo tempo, l'America rinnega se stessa, abbandona la sua tradizione di terra promessa per i poveri, gli oppressi, i perseguitati, e decide che il criterio base per diventare cittadini americani è quello del conto in banca. Ma altri rispondero che finalmente gli interessi

nazionali venivano considerati più importanti dei sentimenti, cosa che in un'epoca dura come quella presente era da considerare benvenuta. La prova dei fatti è deludente: si rinunciano ai sentimenti, si è dato vita a una sorta di aria del privilegio, e non è servito.

Rapporto di Baker a Bush

NEW YORK - L'Unione Sovietica è un Paese in pieno caos e le possibilità di sopravvivenza della nuova Comunità di Stati Sovrani sono molto scarse. Questo il quadro descritto al presidente americano, George Bush, da James Baker, appena rientrato dall'ultima visita di un segretario di Stato americano nella moribonda Unione Sovietica.

Bush aveva finora rinviato qualsiasi decisione sul riconoscimento delle repubbliche ex sovietiche in attesa di sentire le valutazioni del suo più fidato consigliere. Ebbene, le valutazioni, come rivela il quotidiano "New York Times", sono "disastrose".

Questo non impedirà agli Stati Uniti di riconoscere le nuove repubbliche sovietiche, fatto salvo il rispetto dei "cinque principi" enunciali a suo tempo dalla Casa Bianca. Il giudizio americano tuttavia

è che le forze che hanno disintegrato la vecchia struttura sovietica sono ancora in alto e rischiano di avere lo stesso effetto sul neonato Commonwealth. Baker, al termine del suo viaggio, avendo ricavato la convinzione che dalla Comunità, finché resterà in vita, gli Stati Uniti potranno ricavare solo l'impegno a mantenere un comando nucleare unificato, ha commentato: "L'Unione Sovietica è nel caos, tutte le sue strutture sono nel caos".

I membri della delegazione americana (in conversazioni non ufficiali) hanno definito Eltsin "rozzo, impulsivo, contadinesco, populista". Mentre sul piano politico gli Stati Uniti devono prendere atto della nuova situazione e accettare Eltsin come principale interlocutore, sul piano dei rapporti personali anche Baker non ha nascosto il suo rimpianto per l'era Gorbaciov-Shevardnadze. (Ansa)

Siluro di Shamir contro la pace

TEL AVIV - La riforma istituzionale in Israele racchiude in sé formidabili pericoli non solo per il Likud, il principale partito di governo, ma addirittura per il futuro del Paese. Lo ha sostenuto con un discorso polemico e virulento, il primo ministro Yitzhak Shamir, davanti ai 3400 componenti del Comitato centrale del suo partito a Tel Aviv.

Il timore del Likud è che sul candidato laborista si concentrino i voti dell'elettorato arabo-israeliano. Mentre finora sono andati in gran parte ai partiti di estrema sinistra col nuovo sistema gli arabi israeliani potrebbero influenzare per la prima volta l'esito delle elezioni.

Ma proprio un deputato del Likud Uriel Linn, ha cercato di confutare le tesi di Shamir, rilevando che mentre gli arabi israeliani disporranno alle prossime elezioni (previste per il novembre '92) di 272 mila voti, gli ebrei immigrati dall'Urss negli ultimi 18 mesi ne avranno quasi altrettanti: 248 mila.

Per limitare il peso dei partiti minori, Shamir ha invece consigliato al partito di introdurre tre "aggiustamenti graduali".

Tacciando i laboristi di intelligenza col nemico ed escludendo i gruppi radicali del sistema politico, Shamir ha dato la sensazione di aprire, di fatto, la campagna elettorale. Gli ha fatto eco un altro candidato alla carica di leader del partito, il falco Ariel Sharon, che ha accusato la sinistra "di prendere le distanze dal popolo ebraico e di passare dalla parte dei nostri carnefici".

Investiti dalle accuse, il deputato Ran Cohen ha definito l'intervento di Shamir "di stampo fascista", mentre Rabin ha detto che "il Likud non è in grado di portare il Paese alla pace".

Il premier: vergogna Scherzo alla tv "Allarme atomico" Panico in Bulgaria:

SOFFIA - Alle 14:15 ora italiana la tv bulgara ha interrotto un programma satirico per annunciare che nella centrale nucleare di Kozloduy era scattato l'allarme generale, ma poco dopo ha smentito la notizia. Si è trattato soltanto di un espediente per attirare l'attenzione sui potenziali

rischi di catastrofe nella vecchissima centrale di Kozloduy: già messa all'indice dall'Aiea - l'ente internazionale per l'energia atomica - hanno spiegato i responsabili della tv di Stato. E l'espedito che ha funzionato: la ricchezza di particolari con la lui notizia era stata data dal suscitato un'ondata di panico nella popolazione.

Più tardi una portavoce del governo ha annunciato che l'esecutivo chiamerà i dirigenti della tv a rispondere di quello che ha definito "uno scherzo di pessimo gusto". "Cadranno delle teste" ha detto a nome del premier Dimitrov. (Agi-Efe)

I comunisti: In corteo contro Eltsin

MOSCA - Partiti e movimenti che si richiamano al comunismo (ma la folla ha accettato che venissero issati anche alcuni vessilli zaristi) hanno organizzato a Mosca e San Pietroburgo due manifestazioni per protestare contro la politica del presidente russo Boris Eltsin, che "affama la gente", e per protestare contro la dichiarazione di morte dell'Urss, firmata sabato ad Alma Ata dalle undici repubbliche che hanno

fondato la nuova Comunità di Stati Indipendenti. A Mosca da cinque a decina persone, che si sono autodefinito "affamate" hanno raggiunto la sede della tv russa, per cercare - senza riuscirci - di parlare direttamente dai teleschermi al popolo. Anche a San Pietroburgo diversi partiti comunisti (tra cui il nuovo partito "bolsevico" di Nina Andrieva) hanno raccolto duemila persone per contestare Boris Eltsin. (Ansa)

Maxwell sepolto privo del cuore

LONDRA - Il cadavere di Robert Maxwell, il magnate della stampa britannico annegato in alto mare in circostanze misteriose, è giunto un mese e mezzo fa in Israele per la sepoltura privo del cuore. Lo scrive il

quotidiano "Hadasot". In Inghilterra i periti devono accertare se Maxwell abbia avuto un infarto prima di cadere in mare; se risulterà che è morto suicida i Lloyd's non pagheranno risarcimenti. (Ansa)

Fate il vostro VINO

o la vostra BIRRA da voi stessi

Tutto per la fabbricazione

- Accessori-regalo
- Concessionario:
- PULIS VINO
- Conoscete
- "Klein's Conscience"
- Analizzatori enologici
- Localizzazione

ACQUA DISTILLATA

18 litri 1.995

18 MESI FRESCI SODI BASSI

CHERESCA DISPONIBILE

Les Vignes St. Leonard

Pia. St. Marie 8760 Langueux St. Leonard Or. Tel. 321-2146

SALSON PLUS

1231 STE-CATHERINE O.

TEL: 987-1695

La nuova discoteca più moderna di Montreal

ORCHESTRA CACHE: Orchestra con 14 musicisti, specialisti in merengue

TUTTI I GIOVEDI CONCONSO DI MERENGUE

internazionali

Jane & Ted, due cuori miliardari

L'attrice Jane Fonda (due Oscar), e il fondatore della Cnn, il miliardario Ted Turner, hanno coronato il sogno d'amore (e la loro annosa relazione), con una cerimonia intima che si è svolta nel ranch dello sposo in Florida. Presenti soltanto una trentina di amici per salutare la coppia recidiva. Entrambi infatti sono al terzo matrimonio.

Jane, 54 anni compiuti proprio sabato, aveva detto il primo sì al regista Roger Vadim e il secondo all'attivista politico Tom Hayden. Dalle unioni Fonda ha avuto due figli.

Ted Turner, 53 anni, per divorziare tre anni dalla seconda moglie aveva sborsato 40 milioni di dollari.



Jane Fonda e Ted Turner si sono sposati nei ranch di lui a Capps (Talaahassee) in Florida.

Una barzelletta per il padrone dell'emittenza più nota di America, che di reti televisive ne possiede diverse. A Capps, una località a 20 miglia da Talaahassee, in Florida, "big" Turner ha anche un "fazzoletto di terra", come lui lo chiama: 4 mila ettari che per l'occasione ha fatto presidiare da un centinaio di pattuglie di guardie a cavallo. Mentre gli

ingressi, sbarrati da enormi cartelli di divieto e con gigantesche scritte ammonitrici "Attenti ai cani", hanno letteralmente bloccato i giornalisti e i fotografi che non se la sono sentita di rischiare. Soltanto due elicotteri di un giornale scandalistico hanno sorvolato per qualche minuto la zona, ma "volavano alto" e non si sa bene che cosa abbiano ripreso.

La cerimonia, manco a dirlo, l'ha mandata in onda soltanto la Cnn di Turner. Così si è vista Jane arrivare all'altare accompagnata dal figlio di 18 anni, Troy Garrity, avuto dal secondo marito Tom Hayden. Non sembrava raggiante, piuttosto compunta. Vestita d'un abito attillato in sfumature rose, stava molto attenta a ripetere bene le frasi di rito. Si è saputo che parte della formula del matrimonio è stata scritta dalla stessa Fonda: la legge americana lo permette e lei non si è lasciata sfuggire l'occasione. Di fronte a immagini tanto delicate gli americani hanno fatto raffronti. Sono in molti a ricordare la Jane dalle dure prese di posizione durante la guerra del Vietnam.

Muore in seguito a infarto il super-ciccione "campione" di dieta

HEMPSTEAD - Walter Hudson, che aveva stabilito il record di dimagrimento scendendo da 544 a 236 chili, è morto martedì di attacco cardiaco. Hudson aveva 46 anni. Il suo nome era riportato nei Guinness dei primati per essere stato l'uomo vivente più grasso del mondo. Inoltre, alcuni anni fa era tornato a fare notizia in occasione della sua prima uscita di casa dopo 18 anni di segregazione: prima della dieta, infatti, Hudson non poteva lasciare la sua abitazione perché non passava dalla porta.

Il cuore si ferma 15 minuti ma la bambina ritorna in vita

INDIANAPOLIS - Una bambina di Indianapolis, Jennifer Dellinger, di 9 anni, il cui cuore durante un intervento si è fermato per 15 minuti circa, è tornata improvvisamente a vivere lasciando senza una spiegazione plausibile i medici che l'hanno operata. "È un miracolo - ha detto Mary Maxwell, portavoce del Riley Hospital for Children di Indianapolis dove la bambina è ricoverata. La ripresa non è scientificamente spiegabile".

Una donna d'affari a capo del Dipartimento del Commercio

WASHINGTON - Il presidente Bush ha nominato una delle sue più "affezionate" sostenitrici politiche alla carica di segretaria del Commercio. Secondo quanto si è appreso da fonti dell'amministrazione, Barbara Franklin, affermata donna d'affari, sostituirà Robert Moshbacher. La Franklin era stata anche collaboratrice di Nixon.

440 IVAN PAVLOV, SUITE 9
VIMONT (LAVAL), QUEBEC

TEL: (514) 967-9521
FAX: (514) 967-9523

SCONTO SPECIALE DI 400\$US
SUL PREZZO DELLA CROCIERA PER CABINE INFORMATEVI PER QUEST'INVERNO



permesso del Quebec

VOYAGES
TOUR DU MONDE

IL SUD	PRIMA NATALE	29 NOV
CANCUN	22 NOV	6-13 DIC
	2 SETT	1 SETT
3'EL PUEBITO	359	172 369 - 136
4' CALINDA VIVA	489	197 399 - 148
5' MELIA TURQUESA	799	257 549 - 180
6' GOLD SOLO	279	55 299 - 55

FORMULA CLUB "TUTTO COMPRESO"		
COLOMBIA "SANTA MARTA" NOVITA		
	1 SETT	2 SETT
DIC. 19	499	849
DIC. 26	499	659
GEN. 2, 9, 16, 23	399	599
TASSE E SERVIZI	229	289
* 3 PASTI/JR. *RIVANGA LOCALE ** PER IL TEMPO DI FESTE		

CROCIERA DI 7 GIORNI
NEI CARAIBI
a partire da: 1209 US + 49
VOLO ANDATA/RITORNO + PRANZO INCL.

Se volete apparire nelle nostre pagine dei Professionisti telefonateci al 253-2332



Giuseppe Di Giorgio

Commissaire à l'assèmentation per tutti i distretti del Quebec



Super speciali per Roma-Ciampino

da \$699 + \$40 tassa

Chiamateci anche per qualsiasi destinazione

162 St-Viateur ouest
(514) 271-8378

Detentore di un permesso del Quebec

AGENZIA DI VIAGGI

Cortina

Per le vostre vacanze invernali e crociere

CONTATTATECI

Risparmiamo con noi!
Rinnovi di Passaporti

L'esperienza al vostro servizio

3174 Legendre Est.
Montreal, St. Michel
(Tra la 10a Ave. e Beul. St. Michel)

381-2920

ABBONATEVI
CITTADINO CANADESE

Agencia di viaggi **PRESTO inc.**



5154 EST, JEAN TALON,
MONTREAL, QUEBEC, CANADA H1S 1K7



PER RECARVI IN ITALIA
la migliore scelta è la nostra agenzia.
Fidatevi della nostra esperienza
per viaggiare felicemente.

Oltre la nostra bella Italia
abbiamo anche
SPECIALE
per tutto il mondo

CONTATTATECI

VINCENZO e NICODEMO, proprietari.

TEL.: (514) 725-3601

FAX: (514) 725-7660

Tariffa speciale per l'Italia.



2 INDIRIZZI PER
MEGLIO SERVIRVI!

Satellite

DETENTORE DI UN PERMESSO DEL QUEBEC
TONY LA VILLA
direttore

1807 Bélanger est
Montréal
(angolo Papineau)
374-4600 374-2168

Viaggi ovunque
Viaggi turistici, d'affari
Crociere
Noleggiate auto
Assicurazioni di viaggio
Cambio valute

8081 André Ampère
Rivière des Prairies
(vicino Bombardier)
648-2032 648-2037

AGENZIA DI VIAGGI **ITAVIA inc.**
6274 JEAN TALON EST • TEL. 256 5535

(segue da pag. 1)

Messaggio di fine anno del Signor Presidente della Repubblica agli italiani all'estero

"partecipazione" di coinvolgimento delle nostre comunità all'estero, e di discendenti dei nostri connazionali, nel quadro di realtà politiche, sociali, civili, culturali, economiche che superano l'ambito locale e nazionale, facendo intravedere un'alteriore e più originale spina all'internazionalizzazione del nostro paese, basata su fattori e risorse praticamente inesplorati.

La situazione attuale ci conferma nelle nostre speranze. Le speranze in un'Italia libera e moderna, in un'Europa unita e libera, in un mondo pacifico e libero, sono state rafforzate dagli accordi di Parigi che hanno posto fine alla competizione strategica ed ideologica tra le due Europe dagli accordi di Londra e di Roma che hanno rilanciato e confermato e dato una nuova strategia all'alleanza atlantica dagli accordi di Maastricht per lo sviluppo delle comunità Europee ed in questi giorni dalla definitiva dissoluzione del comunismo internazionale e dalla scomparsa, anche nominale, del sistema dei cosiddetti "stati del socialismo reale", a ragione della stessa

lanciano una grande sfida esterna ed interna all'Italia.

Per aiutarci ad affrontare queste sfide ed a vincerle noi continuiamo anche su di voi, italiani all'estero.

Ed è con l'auspicio che un sempre più intenso ed articolato dialogo con le nostre comunità possa trovare piena realizzazione - nell'interesse degli italiani all'estero ma anche della madrepatria - desidero formulare, care italiane e cari italiani all'estero, in occasione delle festività di fine d'anno, a nome personale, del governo della repubblica, del parlamento e dell'intera nazione italiana, i più fervidi auguri affinché l'anno che sta per iniziare possa essere portatore, per voi tutti e per le vostre famiglie, di benessere, di prosperità, di felicità e di tanta tanta speranza.

Nel momento in cui vi rivolgo il mio ultimo messaggio da presidente della repubblica e rappresentante dell'unità nazionale, è mia gioia ed insieme sentito dovere ringraziarvi per l'aiuto che mi avete dato in questi anni in cui sono stato anche vostro presidente e vostro rappresentante. L'aiuto che mi avete dato con il vostro esempio, con la vostra ospitalità, con la vostra solidarietà, con il vostro affetto.

Di questi sette anni nei quali ho rappresentato l'Italia, non dimenticherò mai i vostri volti, il vostro calore umano, il vostro amore per la nostra comune patria.

È la mia fede nel futuro della patria, la mia fede nel futuro della nazione italiana, nel futuro della nostra repubblica, nella capacità degli italiani di costruire una società civile più giusta e più giusta, un sistema politico moderno, corretto e libero istituzioni efficienti, trasparenti, veramente responsabili verso chi in democrazia è l'unico ed effettivo sovrano, il popolo in una parola se ho fiducia nella rifondazione della repubblica su un nuovo patto nazionale, è perché credo nell'Italia delle tante capitali, nell'Italia delle tante città, dei mille villaggi, delle tante comunità che sono fuori e al di là dei confini territoriali della nostra repubblica perché ho fiducia in voi, perché ho fiducia nella gente comune che vive, lavora, ha gioie e dolori autentici, speranze reali perché, ripeto, ho fiducia in voi, perché anche voi di questo nuovo patto nazionale dovete essere partecipi. I presidenti si alternano, si cambiano, i politici passano, la gente comune, il nostro popolo, la nostra patria restano che l'addio benedica l'Italia. Auguri a tutti voi".

OROSCOPO

avanti	toro	gemelli	cancro	levri	virgine
21-3-20	21-4-20-5	21-5-20-6	21-6-22-7	21-7-23-8	24-8-23-9
Con attuale posizione di Venere Urano e Saturno e con la Luna positiva viene giorno d'amore splendido e potrete gettare le premesse per un futuro solido e sereno così la parca cara Siate scettici ma sarete sempre tempo per le occupazioni predilette, che vi daranno soddisfazioni e benessere in famiglia sarà un dillo. Lavoro creativo.	I pianeti potranno rendere un sentino aggressivo e punitivo. Sganderli sul piano affettivo, e invece dove le di tutto per indovinarvi sempre meglio nelle situazioni di chi vi è caro. Qualche momento di tensione non riuscirà a compromettere le vere amicizie. Calma e generosità faranno miscela in famiglia. Nel lavoro vi sarete presto un periodo migliore.	Venere sarà nel vostro segno e questo sarà molto positivo già di per sé ma poi ci saranno altri buoni influssi che appoggeranno un sentimento profondo e sincero. Frequentate amici e conoscenti ma riservatevi sempre un po' tempo per le occupazioni predilette in famiglia. Evitate di essere troppo per la stessa cosa. Nel lavoro vi sarete presto un periodo migliore.	Con molti influssi astrali positivi, si sentiranno disordine e disubbidienza e quindi niente e nessuno potrà turbare il rapporto con la persona cara. Vedrete spesso con gli amici ma cercate di essere anche un po' autonome nelle vostre attività. La famiglia vi darà un conferimento senza di calore. Il lavoro, di notte, vi costerà notevole fatica.	Il Sole, Mercurio e Nettuno saranno nel vostro segno e allora sarà la posizione di Marte sarà il voi, alle città, sarà, dare un'impronta calda ai rapporti affettivi. I tanto fervori. Con gli amici, troverete nuovi interessi da coltivare in famiglia andate tanto più d'accordo quanto più d'accordo. Con la nazionale dovete essere generosi. Nel lavoro non lasciatevi mai in sospeso.	Potrete vivere un molto bello sia la persona cara in questo momento, astrale e dare un buon base al vostro rapporto sentimentale e generosità vi aiuteranno con gli amici, sarete coinvolti in molte attività, fra le quali in un secondo tempo, dovete operare una scelta intelligente in famiglia. Serene le occupazioni. Con gli amici, Urano vi aiuteranno bene nel lavoro.
bilancia	scorpione	sagittario	capricorno	acquario	peschi
24-9-23-10	24-10-22-11	24-11-22-12	24-12-20-1	21-1-19-2	20-2-20-3
Con Venere, Saturno e Urano favorevoli e Giove nel vostro segno, potrete contare su un'intimità sentimentale molto serena, godetevi l'attimo di prendere certe decisioni. Anche se con gli amici vi troverete sempre assai bene, cercate di non perdere tempo a fare in famiglia. Un delusione. Nel lavoro tutto andrà bene.	La Luna passerà nel vostro segno e porterà qualche momento instabile ma non sarà sereno. Ma dovete essere preparati anche ad affrontare qualche sacrificio. Negli amici troverete sempre appoggio e rassicurazione, cercate di non perdere tempo a fare in famiglia. Una delusione. Nel lavoro tutto andrà bene.	Cercate di non essere troppo possessive con la persona amata o momentaneamente gelose. In questo particolare momento sarete ottenere molto di più con un ragionamento saggio e con una buona parola. La vita di relazione sarà ricca di spunti interessanti, ma rassicuratevi del tempo per la stessa cosa. Nel lavoro vi sarete presto un periodo migliore.	Giove e Venere porteranno situazioni positive nella vita sarà molto attente e non cadete a frivole tentazioni, con la persona cara non gradite per niente. In compagnia vi divertirete e farete buoni incontri e con gli amici, potrete avere progetti originali in famiglia. Anche di fiducia. Nel lavoro fare attenzione.	Fate del vostro meglio per avere una vita sentimentale serena e poi gli anni vi potranno aiutare a presentarsi in un futuro valido. Con gli amici, troverete nuovi interessi da coltivare in famiglia. Serene le occupazioni. Con gli amici, Urano vi aiuteranno bene nel lavoro.	La vita affiora sarà molto intensa e movimentata, in questo momento pianterete i rapporti consolidati e anche quelli nati da instabilità saranno molto validi, ma tenete alle tentazioni. In compagnia vi andò tutto a posto, bene se non desiderate, in famiglia avrete soddisfazioni. Sereno il lavoro sarà ultraprodotto.

SIGNORA ANTONIA
Aiuta a risolvere problemi di malcosto in amore, matrimonio, affari nella tua vita. Vi fa vedere i risultati. Libera dal malcosto e fatture.

SU LABORATOIRE **TEL.**
VICINO LEGER **955-5707**

SE CERCHI UN GIORNALE ... IL CITTADINO CANADESE E' IL TUO GIORNALE IL GIORNALE DELLA COMUNITA ITALIANA IN CANADA PER ABBONARSI BASTA COMPORRE IL 253-2332

Florista Fiorista
Tel. 729-0443
FIORISTA Pie IX
• Fiori e piante per tutte le occasioni
• Naturali o di stoffa
• Regali
• A tutto 7 giorni
8905, Boul. Pie IX vicino boul. Robert

Fiorista Fiorista
Fiori - Regali - Arrangiamenti floreali
11935 ALEXIS CARREL R.D.P. (angolo Maurice Dupré) 494-8555

FIORAI
Tel: 324-6222
Carmine Fiorai
Heure et Pointes pour toutes occasions
Paris and flowers for all occasions
Flora et Pointes pour toutes occasions
4285 est. rue Jean St Léonard de H.P.T.M. Carmine & Son

Fiorista GARDENIA
Il più esperto fioraio italiano a Montreal
Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni
9330 LACORDAIRE - TEL: 326-0950
(Aperto anche la domenica)

FIORISTA
Madonna di Pompei
Fiori e piante per ogni occasione
APERTO LA DOMENICA
Servizio rapido
8870 BOUL. ST. MICHEL NEG. A RES. 383-6630
(ang. Emile Jourhault)

FIORISTA
ALLA MODA
Fiori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica ore 10-4
6402 ST. HUBERT Proprietario italiano
270-3151

Fiorista SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica dalle 10 alle 16
(angolo Maripette)
1727 Jean Talon E. Tel: 376-6901

Fiorista LA SCALA
Il più artistico mazzo di fiori in augurio, omaggio e partecipazione
SPECIALE PER MATRIMONI
5822 JEAN TALON EST ST. LEONARD - TEL: 255-1152

Fiorista Lynda
DOVE TROVERETE UN GUSTO E UNA QUALITÀ CHE DI FIDELMENTE AVRETE DA ALTRI
BOMBONIERE ESCLUSIVE E MOLTISSIMI ARTICOLI DA REGALO
5558 JEAN TALON E TEL: 256-4777
ST-LEONARD, QUE 256-3555

Fleuriste
Les Jardins Danjou
MARCHÉ HALLES D'ANJOU
Assortimento di fiori e piante per ogni occasione
VENITE A TROVARCI NE VALE LA PENAI
7500 Boul. Les Galeries D'Anjou
Magazzino 16 **tel.: 355-7600**

8 GENNAIO 1992 - IL CITTADINO CANADESE - 11

MARIO BARONE - un'istituzione nella comunità italiana il prestigiatore della svolta urbanistica di St-Leonard

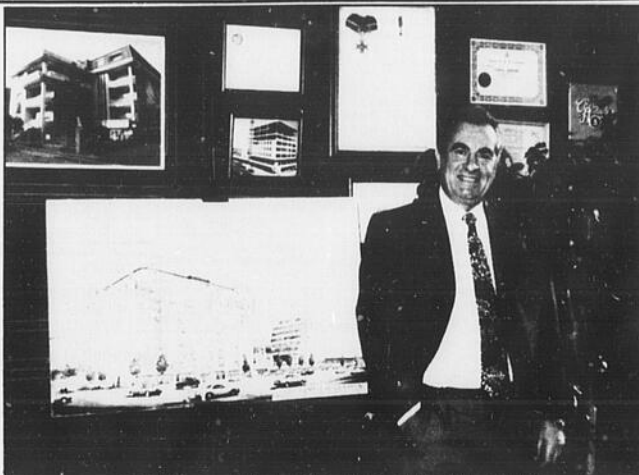
Un "Cinquantesimo" merita sempre una segnalazione speciale, particolarmente quando si tratta di un settimanale, perché tutti conoscono le difficoltà per mantenere in piena vitalità la stampa italiana in mezzo a noi. I cinquantenni del "Cittadino Canadese" hanno avuto il plauso di tutti coloro che hanno conosciuto gli anni duri degli italiani di Montreal durante la guerra e il dopoguerra con le conseguenze ondate degli emigrati. Il Cittadino Canadese li ha seguiti in tutte le peripezie.

Mario Barone è stato anch'egli uno di questa ondata migratoria degli anni 50, e in qualche maniera ha voluto segnalare questo cinquantesimo ospitando nel "Complesso Le Baron" gli uffici e la redazione dello stesso Cittadino Canadese. Dal primo gennaio 92 lo troviamo ora al sesto piano dell'edificio, al No. 6020 rue Jean Talon Est.

Anche per questo, Mario Barone merita una nostra segnalazione nella rubrica dei personaggi italiani di Montreal.

Scrivendo su di lui, devo essere sincero: pensavo che con la realizzazione dell'edificio "Annexe 2 dello stesso Complesso Le Baron", il nostro Mario Barone avrebbe certamente preso un lungo respiro e una pausa di meritato riposo, invece eccolo di nuovo sulla breccia, con la costruzione di lussuosi Condomini e Penthouse sulla strada Lemay, proprio di fronte alla Chiesa italiana di Monte Carmelo.

Abbiamo constatato un'altra cosa: che Mario Barone non è un progettista spettatore che osserva da lontano lo svolgimento dei lavori, è lui stesso, operaio fra gli operai, a dare le spinte principali, lo ha fatto sempre, dalla prima volta che ha preso piccone e pala per avventurarsi nel



Mario Barone nel suo ufficio all'ottavo piano del Complesso Le Baron, da dove si domina tutta la città di St. Leonard.

settore immobiliare.

"Non voglio meriti particolari - mi ha detto - ma tutto quello che ho fatto l'ho fatto stesso. Amo il lavoro e ogni giorno di più mi confermo che il lavoro nobilita l'uomo e dà alla vita delle soddisfazioni impensate. Ecco perché continuo sulla stessa strada: appartengo ad una categoria di italiani che hanno seguito in tutto l'esempio dei propri genitori, una categoria di grandi lavoratori, orgogliosi di essere riusciti a creare qualcosa con il proprio lavoro e il proprio sudore".

Questo impegno giornaliero di lavoro e di sudore ha fruttato a Mario Barone delle legittime soddisfazioni: la trafila delle sue realizzazioni è stata costellata da tanti,



La famiglia Barone al completo; da sinistra: la signora Marietta Barone, Mauro, Adriana, Mario, Mariella, Italo e Silvana.

meravigliosi successi.

Questa trafila cominciò pochi anni più tardi del suo arrivo a Montreal. Le case di vecchio stampo, le famose "casette" in Canada, le zone boschive attorno alla metropoli attendevano una svolta, una spinta progressiva, e Mario Barone accettò la sfida.

La prima zona da redimere fu la Nord della metropoli-

tana, tra la St. Laurent e l'Acadie, tra Cremazie e il Boul. Henri Bourassa. I boschi sparirono e subentrarono le case civettone per gli italiani emigrati di fresco.

St. Leonard, nel 1960 era una zona agricola quasi dimenticata dagli urbanisti di Montreal. La trasformazione è stata la seconda sfida di Mario Barone: oggi a 30 anni più tardi St. Leonard è

diventata, particolarmente in alcuni settori, una città giardino, una città italiana per antonomasia con le sue strade: Genova, Napoli, Milano, Firenze e naturalmente la rue Baron; con le sue Villette, Duplex, Triplex, Condomini, Edifici commerciali, industriali.

"Ti assicuro che nel 1961, il Canada era il paese delle opportunità. Fungolo ideale

dove si poteva costruire un futuro, era il tempo di svolta nell'architettura e nella costruzione. Nel mio piccolo ci sono riuscito: se dai uno sguardo lontano dall'ampia finestra del mio studio, puoi ammirare quello che giustamente mi fa dire: tutto quello che vedi è un po' il mio dominio, un giusto orgoglio per me, per la mia famiglia ed anche per il prestigio degli italiani all'estero".

Però, dove l'impronta di Mario Barone si è manifestata ancora più spiccatamente è stata la realizzazione dei due maestosi edifici del "Complesso Le Baron", la fase No. 1 e la fase No. 2.

Chi passa nel perimetro tra le strade Jean Talon - Valdombre e Come, proprio nel cuore di St. Leonard, ha davanti agli occhi tutto un imponente settore locale, caratterizzato da un'architettura di avanguardia, un complesso che all'interno racchiude un vasto centro commerciale, innestato vantaggiosamente da un altrettanto vasto settore residenziale con appartamenti di alta qualità.



L'ultima realizzazione di St. Leonard.

Ricordo un giorno quando si stava a "Fase No. 2". Penso bene - dopo questa avrai il tempo dei tuoi allori.

di Corleto

L'anno vecchio se ne

È stato un anno turbolento, il pensa alla guerra e in Jugoslavia ricco di sorprese allo sfacelo Sovietica e al di stato contro A casa nostra conti con un de ed economico di un milione disoccupati cui l'annuncia r mano l'opera di General Moto entro il 1995. L za estera si fa s in quella ch roccaforte de americano di Non c'è da m pertanto se i all'inizio che a dei loro studi, disorientati ed il loro futuro. N poi dallo stato chi, giovane c l'impiego e no santo votarsi lavoro. Ad og governo pol, le inferiori alle situazione che potere di tar parte degli em Nel complesso bilancio di fine un a mol tutt'altro, la sa che è ricca di me



Foto scattata il giorno della Festa di Sant'Anna dietro casa dei nonni Barone. Da sinistra seduti: Massimo, 4 anni, Erica, 7 anni, Alessandro, 6 anni; da sinistra in piedi: Adriana, 10 anni, Dalla, 11 anni, Tarek, 9 anni.

Liana ard

no costruire un tempo di volta stura e nella Nel mio piccolo ci se dai uno ano dall'ampia mio studio, puoi nello che giustadire: tutto quello mio dominio, oglio per me, per lia ed anche per i degli italiani

re l'impronta di se si è manifestata spiccatamente ezzazione dei due tici del "Comple", la fase No. 1 e la

nel perimetro tra Jean Talon - Come, proprio St. Leonard, ha occhi tutto un settore focale, da un'architettura, un che all'interno n vasto centro le, innestato imente da un vasto settore con appartamenti



...o e Silveza.

...orania di St. "Comple Le è stata una ne come novità di ingegneria edile, e residenziale e rimarrà per il suo punto conversazionista attività ti e sociali.

(segue su pag. 13)

(segue da pag. 12)



L'ultima realizzazione di Mario Barone, due edifici adiacenti a condomini, situati al 7640 Lemans, a St. Leonard.

Ricordo un incontro con Mario Barone di due anni fa quando si stava terminando la "Fase No. 2". Penso bene - gli chiesi - che dopo questa realizzazione avrai il tempo per riposarti i tuoi allori.

"Vedrà - mi rispose - che arriveranno presto altre sorprese...". Non sono ancora passati due anni che la sorpresa non è tardata a venire: "Une autre réalisation e Mario Barone a l'intersection Lemans e

Antonio Dagenais". È questo l'annuncio apparso in carattere vistoso sui giornali canadesi e italiani. E dalle finestre prospicienti il Parco De la Dauversière si vedono svettare verso il cielo le due torri di 15 piani con il nome già battezzato con "Les Condos Baron Royal". La descrizione dei nuovi condomini è quanto mai allettante:

"La nobiltà dell'eleganza in una sinfonia di luce e di raffinatezza. Le due torri del Baron Royal dominano con il loro aspetto un parco verde: i loro 15 piani coniugano alla nobiltà del cemento, la ricchezza cristallina delle porte e finestre panoramiche che completano ogni unità. Tutto è chiaro, elegante, un vero splendore. Lo spazio non manca. Le camere da letto sono di generose dimensioni, le sale da bagno sono semplicemente superbe e ogni unità dispone di un vasto terrazzo che ispirerà mille idee di decorazione e di confort. I condomini Baron Royale sono sinonimo di vita di lusso. A collegare le due torri c'è un centro di condiziona-

di Carletto Caccia

L'anno vecchio se ne va...

È stato un anno piuttosto turbolento, il 1991, se si pensa alla guerra del Golfo e in Yugoslavia. Ed un anno ricco di sorprese se si pensa allo sfacelo dell'Unione Sovietica e al fallito colpo di stato contro Gorbaciov. A caso nostra chiudiamo i conti con un deficit sociale ed economico che consiste di un milione e mezzo di disoccupati cui va aggiunta l'annunciata riduzione di mano d'opera da parte della General Motors prevista entro il 1995. La concorrenza estera si fa sentire anche in quella che era la roccaforte del mercato americano di automobili. Non parliamo poi dello stato d'animo di chi, giovane o no, perde l'impiego e non sa a che santo votarsi per trovare lavoro. Ad ogni livello di governo poi, le misure sono inferiori alle uscite una situazione che limita il potere di intervento da parte degli enti pubblici. Nel complesso allora un bilancio di fine d'anno che non è molto roseo, tutt'al più, in una nazione che è ricca di materie prime,



ma sembra aver perso la bussola.

Se guardiamo all'anno nuovo, sappiamo che nel 1992 ci attende un appuntamento storico con la costituzione. Nessuno sa ancora con precisione il contenuto della proposta, e questa incertezza acuisce il disagio nazionale. A questo fatto vanno aggiunte le previsioni economiche che non si avverano, cioè di un'economia che da mesi dovrebbe riprendersi, ma non ce la fa a decollare. E fin quando non si riprende, lo spettro della disoccupazione continuerà a dominare l'orizzonte. Per cui, la resa di Capodanno, non ci resta che quella di allocarci le cinture di sicurezza prima di prendere il volo verso l'anno e di augurarsi a vicenda buona fortuna. A giudicare dalle previsioni degli osservatori economici, non sarà un anno facile. Ma facciamoci coraggio. La ricostruzione del Canada deve cominciare, presto o tardi. Speriamo che il 1992 sia l'anno buono e che, malgrado le previsioni, ci parli delle belle sorprese. A Voi e alle Vostre famiglie, auguri di ogni bene.

mento fisico: Piscine, sauna, sala di esercizio e tutto quello che è necessario per trascorrere dolcemente il tempo e usufruire di questa vita da vero castello in piena città. Il Baron Royal è concepito per frenare lo stress di oggi in un nuovo stile di vita".

Ad una così intensa attività nell'edilizia e nell'immobiliare di prestigio fa riscontro la semplicità naturale di Mario Barone, una socialità non comune, un'ammirabile spontaneità nell'amicizia. È un uomo senza pose, unamano con i piedi a terra, pur nella consapevolezza di essere riuscito a qualche cosa di prestigioso, di avere avvertito in se come un'impetuosa vocazione di creare, di progredire, di andare avanti in un innato agonismo di sfidare il domani e di lanciarsi verso gli obiettivi del futuro.

"Fino ad oggi sono riuscito a realizzare dei grandi progetti, sono inimitabili, e facendo un bilancio della mia vita devo dire di ritenersi soddisfatto e molto. Se mi domandi perché noi italiani in Canada siamo conosciuti come i migliori nel settore dell'edilizia, ti rispondo sinceramente: avevo 20 anni quando iniziai nel campo dell'edilizia e dal 1954 ad oggi è stata una tappa lunghissima e senza soste, naturalmente con i suoi alti e bassi, ma sempre con dei traguardi molto soddisfacenti. Non dimenticare che noi italiani abbiamo un grande dono: quello di lavorare, di voler lavorare e di saper lavorare. Siamo apprezzati per questo e moltissimo...".

Come è radiante, Mario Barone a dirmi queste cose e indiscutibilmente può esserlo. Ma tornando indietro, certamente non lo era quando è arrivato la prima volta in

Canada. Che triste Natale fu quello del 1951 per Mario Barone!

"È stato il più triste Natale della mia vita. La nave Vulcania attraccò nel porto di Halifax alle tre del pomeriggio. La prima impressione fu uno spettacolo quanto mai deprimente. La stazione marittima di Halifax, tetra, fredda, spualida, deserta. Un contrasto incomparabile con il sole lucente della mia Contagio nel Molise che avevo lasciato in un'atmosfera incontrolabile per la preparazione della festa".

Le realizzazioni di ieri e di oggi hanno compensato la deludente impressione di quel triste Natale. Sono la rivincita su ciò che qualche volta la vita ci presenta d'incerto, di avverso, d'ingrato e di deludente.

Pietro Raffaelli



Commission des écoles protestantes du Grand Montréal.

The Protestant School Board of Greater Montreal.

SERVIZI PER GLI ADULTI

LE ISCRIZIONI
PER LA SESSIONE INVERNALE (II CLASSE)
SARANNO TENUTE I GIORNI

13, 14 & 15 GENNAIO

Un vasto campo di corsi ACCADEMICI conducibili al certificato SECONDARIO DIV, come pure corsi di CONVERSAZIONE FRANCESE & INGLESE sono offerti dalla SCUOLA MEDIA DI MONTREAL.

Una grande selezione di corsi POPOLARI EDUCATIVI sono dati presso SETTE CENTRI sparsi in tutta Montreal.

Per ulteriori informazioni chiamate il

849-3677
fra le 9:00 am e 4:00 pm

N.B.: Con l'eccezione dei corsi di conversazione francese, tutti i corsi verranno impartiti in inglese.

CIAO

1081 bas de l'Assomption nord,
L'Assomption, J0K 1G0
telefono 589-7195
fax 589-6485

PROFILO DEL LETTORE

Il PMB 89 ha costato che i lettori spendono più tempo nella lettura di riviste e le leggono più spesso.

Ciò dimostra che il lettore si dirige sempre più verso questo tipo di pubblicazione.

E' superfluo aggiungere che le riviste come la nostra sono diventate il migliore medium di pubblicità*
Servitevi della rivista Ciao. Sarete sorpresi. Noi, in ogni caso, lo sappiamo.

*Il reddito nazionale è aumentato del 467% negli ultimi 10 anni - McLean Hunter Research Bureau.

Profilo del lettore di CIAO.

15.000 persone comprano la rivista Ciao (nei chioschi, abbonamento o in omaggio) 90.000 lettori circa. Il loro reddito annuo è di \$60.000, l'età media è di 30.1 (ottimo potere di acquisto). Il 42% dei lettori è implicato in una attività commerciale, il 12% in una professionale. Il 36% del 42% è direttamente o indirettamente coinvolto in acquisti in seno ad aziende.

NOTAI

ESPOSITO-ESPOSITO & BEAULIEU NOTAI

Pratiche varie - Divisione beni in Italia od altrove - Atti di procura e di vendita Traduzioni di documenti legali

ORARIO: dalle 9 alle 17
SERA: SOLTANTO su appuntamento
6827 rue St. Denis

Montréal, Québec H2S 2S3

TEL: 279-8421

FAX: 279-4127

LUIGI ALBANESE MICHEL LALIBERTÉ

NOTAI

Tutti i giorni dalle 9 alle 5

Sera: mercoledì e giovedì su appuntamento soltanto

Tel: 274-6421

12 Jean Talon Est
(angolo St. Laurent)

GIOVANNI DE BENEDICTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
Di sera lunedì - mercoledì - giovedì: dalle 7 p.m. alle 9 p.m.

5993 Jean Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombra) Tel.: 253-9833

Me GIUSEPPE DECOBELIS

DEC. B.A. LL.B.D.D.N.

NOTAIO

Consigliere giuridico
7190 St. Denis, Montreal, Que.
H2R 2E2 Tel.: 273-6265

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 5:00
la sera lunedì - mercoledì - giovedì: dalle 7:00 alle 9:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101

TEL.: 381-9268

Anna D. Venditti

notaio e consulente legale

8481 boul. Langelier
Saint-Leonard, Quebec
H1P 2C3
Tel.: 955-5079

Vittorio Maravita

— NOTAIO —

Già avvocato in Italia
per oltre dieci anni

— ESPERTO IN DIRITTO ITALIANO —
6020 Jean Talon est - interno 730
Palazzo "Le Baron" St-Léonard

Tel. 254-7180

Filippo Zunini

NOTAIO

7000 avenue du Parc
Bureau 404
MONTREAL H3N 1X1

Téléphone: 274-5588

Roberto Colavecchio

B.A., LL.L., D.D.N.

NOTAIO

Consigliere giuridico

5325 Jean Talon Est, #200
St. Leonard, Quebec H1S 1L4

Tel.: 593-3566

Me GIUDITTA D'ALESSANDRO

NOTAIO

Etude Zunini et D'Alessandro

stanza 404

7000 Ave. Du Parc
Montreal, Quebec
H3N 1X4

Tel.: 274-5588

Fax: (514) 273-6255

AVVOCATI

NICOLAS SANZARI

— AVVOCATO —

Tel.: (514) 284-9551

HANNA GLASZ & SHER

772 Sherbrooke St. West

3o piano

Montreal, Quebec H3A 1G1 Fax: (514) 284-3419

BISSONNET, DISCEPOLA, MERCADANTE, DANIELE & ASSOCIES

AVVOCATI

Michel Bissonnet, L.L.L.

Antonio Diacepola B.A.B.C.I.

Caterina Mercadante, L.L.L.

Caterina Marsico B.A.L.L.B.

Michael Merital L.L.L.

Paquale Di Prima B.A.L.L.L.

Membro dell'assemblea nazionale Michel Bissonnet

Agent de Marque de Commerce Antonio Diacepola

Joseph Daniele B.A.L.L.B.

Graciela Di Pace B.A. LL.B.

Lynda Fortier B.A.L.L.B.

Umberto Macri B.A. LL.B.

Liana La Rocca LL.B.

5450 Jarry est 2^o piano, Saint-Léonard
Tel: 326-3300

Tommaso Nanci,

B.Sc., LL.B.

Avvocato

Nanci & Corrado

Avvcati

ST-LÉONARD (QUÉBEC) H1R 1X7

4755 JARRY EST, BUREAU 200,

TÉL.: (514) 722-3738 FAX: (514) 722-6739

ABBONATEVI CITTADINO CANADESE

SE CERCHI UN GIORNALE ...
UN GIORNALE INTERESSANTE
IL CITTADINO CANADESE

E' IL TUO GIORNALE
IL GIORNALE DELLA COMUNITA
ITALIANA IN CANADA'
PER ABBONARSI BASTA
COMPORRE IL 253-2332

AVVOCATI

SCIASCIA, FARGNOLI, IADELUCA, CORBEIL, VENNARI,

ET - ASSOCIES

AVVOCATI

1274 est.
rue Jean Talon
bureau 200

Orario d'ufficio:
dalle 9:00 alle 17:00
sera: su appuntamento

FAX:
272-8182

Tel.: 272-0709

AVVOCATI MARANDOLA & ASSOCIÉS

Tel. civile: 643-2640

Penale: 643-1876

8906 Boul. Maurice Duplessis

Interno 202 (angolo Pierre Baillargeon)
Montreal Quebec H1E 3L9

Me Carmelo Morabito, L.L.L.

- AVVOCATO -

5960, Jean-Talon Est, Stanza 308
St-Léonard (Québec) H1S 1M2

Tel.: (514) 256-1677

CIAMPINI, CIAMPINI & COUTURIER

Avvocati

7655 Boulevard Newman - Suite 203
LaSalle, Qué. - H8N 1X7

Tel: 364-4750 Fax: 364-2730

CHIARA & ASSOCIES

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA

5167 JEAN TALON EST SUITE 200 MONTREAL QUE H1S 3A5

TÉL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR (514) 593-5073

AVVOCATI

Sergio TUCCI & Leo Di BATTISTA

201 St-Zotique Est.

TEL.: 271-0650

GIORNO: dalle 9:00 alle 5:00

AVVOCATI

CERUNDOLO

MAIORINO

GIUTIERREZ

SALVATORE

ELIO

DENIS

AURORA

LUCIA

ORARIO D'UFFICIO

Tutti giorni dalle 9:00 alle 17:00

sera da lunedì a giovedì: dalle 17:00 alle 20:00

1807 Jean Talon E. / 376-0335

(ang. Papineau)

Corrispo

FAVOLE C

Le favole ci
generalmente br
ancora due vol
lunghe. Mi spie
noi, Occidentali
rimmo per lasc
riflettere e ven
una conclusione
cinese spiega la m
Questo procedim
piace neanche a
oggi; sembra
all'intelligenza
Nonostante ques
negativo, le favole
volte riprese da
senza che co
'origine, hanno
didattico inco

La sco

Una pa
Cristoforo
navigatore, s
dell'America. Co
sferica della ter
progetto di r
l'India attraverso
verso l'occidente
tentativi con la
Genova e con
Portogallo, ri
l'appoggio de
Isabella, a far c
progetto alla cor
Il 3 Agosto 1
Palos con due
Nina e la Pinta c
ammiraglia, la Sa

Ser
della se
"ANNU
ECONO
de
CITTAD
CANAD

Corrispondente da Pechino

FAVOLE CINESI

Le favole cinesi sono generalmente brevi, ma ancora due volte troppo lunghe. Mi spiego. Lì dove noi, Occidentali, ci fermeremo per lasciare il lettore riflettere e venir da solo ad una conclusione, la favola cinese spiega la morale di essa. Questo procedimento non piace neanche ai Cinesi di oggi; sembra un'offesa all'intelligenza adulta. Nonostante questo aspetto negativo, le favole cinesi, più volte riprese da altri popoli senza che ne conoscessero l'origine, hanno un valore didattico incontestabile.

Una pagina di storia da non dimenticare.

Eccone alcune che ho tradotte da una rassegna di 121.

IL PRINCIPE E L'UCCELLO DI MARE

Un uccello di mare si fermò nella periferia della città di Lu. Il principe, che vedeva per la prima volta quel tipo d'uccello credette a una creatura divina. Mandò una delegazione per accoglierlo, lo fece installare come un invitato pregiato in un tempio della capitale.

Per distrarlo, gli mandava ogni giorno dei flautisti, e faceva preparare per lui i

festini più sontuosi. Ma tutte queste cure spaventarono l'uccello che ogni giorno diventava più nervoso. Tremava notte e giorno, non mangiava più né usava dormire. Tre giorni più tardi, morì.

Il principe aveva voluto far vivere l'uccello come piaceva a lui, non come piaceva a un uccello vivere.

SOSPETTO

Un contadino aveva perduto la sua accetta. Sospettava il figlio del suo vicino di avergliela rubata e si mise ad osservarlo. Il giovane aveva una camminata, una voce, un'espressione strane. Tutto indicava che era lui il ladro.

Più tardi, il contadino ritrovò la sua accetta che aveva dimenticata nella montagna dove aveva tagliato del legno.

L'indomani, incontrando il figlio del suo vicino, lo osservò di nuovo attentamente, ma la camminata del giovane, la sua voce e la sua espressione gli sembrarono perfettamente normali.

LA LUCE CONDIVISA

Delle signorine mettevano soldi in comune per comprare l'olio da lampada in modo da poter lavorare di notte. Una di loro era poverissima e non poteva pagare la quota. Un giorno, le compagne ne ebbero abbastanza e la cacciarono.

Sulla soglia, ella si girò e disse: "Non ho soldi per comprare l'olio, ma arrivavo sempre per prima, preparavo le sedie in modo che voi poteste lavorare confortevol-

mente, iniziavo il pezzo da ricamare. Perché siete così avaro di un po' di luce? La lampada non brilla per noi tutte? Non ci perdetevi niente e io ci guadagno molto". Convinte da queste umili parole, le ragazze prepararono la loro compagna di ricamo.

PERICOLO

Su un albero una cicala si gode la rugiada cantando, mentre dietro di lei, una mantide la sorveglia. Con le zampine pronte, come forbici, la mantide si prepara ad assalire la sua preda ma non ha visto che dietro di lei, un passero la sorveglia. Il passero allunga le ali e il collo nella speranza di farsi la mantide; a quel momento, un ragazzo alza il fardo in direzione del passero.

La cicala, la mantide e l'uccello hanno tutti e tre torto di avere occhi soltanto per la preda senza pensare ai pericoli che li minacciano.

IL SERPENTARIO E IL SERPENTE

Un serpentario incontrò un serpente e si mise a dargli dei colpi di becco.

« Non battermi, disse il serpente; tutti dicono che siete un uccello velenoso, ed è perché vi nutrite di serpenti. Se non ci mangiate più, non avrete più in voi il nostro veleno e la vostra reputazione cambierà. »

« Mi fate rider, rispose l'uccello. Voi serpenti, uccidete gli uomini. Dire che io rappresento un pericolo per gli uomini è una bugia. Vi mangio per punirvi dei vostri crimini. E gli uomini lo sanno bene; mi nutrono affinché io difendi loro contro i serpenti. »

di Lisa Carducci



\$ 7.99

SPECIALE

• CREMA DI MINISTRONE
• PICCOLA INSALATA CESARE

A SCELTA

1) LINGUINE AL PESTO

2) PIZZA #12

3) INSALATA DELLO CHEF

e tè o caffè

VENITE A DEGUSTARE I NOSTRI SUCCULENTI
• Paste • Scaloppine
• Antipasti e i nostri Dolci

4250, St-Denis

(tra Racine e Manotown)
Aperto da domenica a mercoledì dalle 11:00 alle 24:00
Giovedì venerdì sabato dalle 11:00 alle 1:00 a.m.

849-6620

O

849-4646

ABBONATEVI AL

CITTADINO

CANADESE

253-2332

La scoperta dell'America

Cristoforo Colombo, navigatore, scopritore dell'America. Convinto della sfericità della terra, concepì il progetto di raggiungere l'India attraverso l'Atlantico, verso l'Occidente. Dopo vari tentativi con la repubblica di Genova e con il regno del Portogallo, riuscì, con l'appoggio della regina Isabella, a far cogliere il suo progetto alla corte di Spagna.

Il 3 Agosto 1492 partì da Palos con due caravelle, la Nina e la Pinta con una nave ammiraglia, la Santa Maria.



Dopo due mesi di tormentata navigazione (che Cristoforo Colombo narra nel suo diario),

il 12 ottobre toccò terra in un'isola delle Bahamas, Guanahani, da lui battezzata San Salvador.

... 500 anni dopo, alle soglie del 2000, ricordiamo con ammirazione e gratitudine questo grande e coraggioso navigatore italiano.

Gisella Blasizza
pittice

Servizi della sezione
"ANNUNCI ECONOMICI"
de il
CITTADINO CANADESE

Porte aperte alla CÉCM

- Cercate una scuola primaria che risponde ai vostri bisogni?
- Volete optare per una scuola alternativa?
- Cercate una scuola orientata verso le scienze, le arti o l'educazione fisica?
- Sareste interessati in corsi d'inglese intensivo?
- Cercate una scuola speciale per i vostri figli handicappati?

Non mancate questo appuntamento in tutte le nostre scuole primarie giovedì 16 gennaio 1992 durante le ore normali d'apertura.

AGIRE
PER L'AVVENIRE
DEI GIOVANI

CÉCM



LA COMMISSION
DES ÉCOLES CATHOLIQUES
DE MONTRÉAL

Scuole che preparano agli studi superiori e ad impieghi di qualità

**BUFFET
BELLINI**

*3 Sale ultra moderne
con una capacità da
20 a 375 persone*
"Relax Plaza Hotel de Laval"
Riservate al più presto
Nuova Filiale del:

*Buffet
San Pietro*

331-4688 322-9672

tel. 324-6738

SALE DI RICEVIMENTI

Casablanca

SALA DI RICEVIMENTO
PER OGNI OCCASIONE

1935 Boul. Des Grandes Prairies
St. Leonard, Québec
H1P 1A5

**Ristorante - Buffet
BORGIO ANTICO**

**2 SALE MODERNE
da 25 a 250 persone**

**Cucina Gastronomica
Italiana**

SERVIZIO ANCHE A DOMICILIO
Per prenotazioni e informazioni

6925 Beaubien Est 254-7195

TRIO

SALE PER TUTTE LE
OCCASIONI
CAPACITA' DA 50 A 500 PERSONE
Servizio a domicilio

Galeries D'Anjou Tel: 353-2610

Buffet Crystal

AMBIENTE ELEGANTE

4 LUSSUOSE SALE

Per ogni tipo di ricevimento: Matrimoni, ecc...

CUCINA: Specialità italiane, al gusto del cliente
CAPACITA' da 50 a 650 persone
Parccheggio privato - Aria condizionata.
VASTO, STUPENDO SOLARIUM
SUPER-CHIC ATRIO D'ATTESA
Veduta panoramica del Monte Mont-Royale
e Osservatorio St-Joseph

5285 Henri Bourassa Ovest

Per inf. chiedere di: GIANNI
opp. VINCENZO **337-8160**

La Casa

**MUSICA TUTTE
LE SERE**

**RISERVATE ORA PER IL
O VEGLIONE DI CAPO D'ANNO
E IL PRANZO NATALIZIO**

**GRANDE VEGLIONE CHIAMATO DALLE
9 ALLE 3 (21 ALLE 3 a.m.) CON PIATTI
GASTRONOMICI, MUSICA CONTINUATA
GINO E DOMENICO \$75 A PERSONA**

505 JEAN TALON EST.
(SOTTO LA CASA D'ITALIA) vasto parcheggio
DOVE IL MANGIARE, L'ATMOSFERA E
IL DIVERTIMENTO SONO DI CASA

271-7465

Restaurant Votre Hôte: ENRICO

Esmeralda

Fine Cuisine Italienne Diner d'affaire: Lundi au Vendredi
del 11h30 a 14h30
Salle de Reception Ouvert toutes les soirs de 17h00 a 23h00
7 jours par semaine
Jusqu'à 50 personnes

745-3611

6419, Boul. Gouin ouest (près de boul. Laurentin)
Montreal H4K 1A9

vostri ospiti **Durante**

ORA CON BEN CINQUE SALE

con capacità da 50 a 500 persone
MATRIMONI - CRESIME - BATTESIMI - ECC
Cucina italiana casalinga al gusto del cliente
ARIA CONDIZIONATA - AMPIO PARCHEGGIO PRIVATO

325-7198

9899 BOUL. ST-MICHEL
(vicino alla Chiesa Madonna di Pompei)

**BUFFET
MONACO**

3 Sale da Ricevimento
da 80 a 650 persone

per prenotazioni:
Tel.: **328-1796**
6065
Boul Des Grandes Prairies
St. Leonard

La Ciocciara

CUCINA ITALIANA

366-8896

7681 NEWMAN BLVD.
LASALLE, QUÉ.
H8N 1X7

Il ristorante ristorante
CHEZ **Vito**

Per la vostra festa
natalizia, il 31 dicembre
e il primo gennaio, il
tempo migliore
Joseph Orsoline e il
"Sommelier" Franco
Bertoli, li ambiziano
con la più bella tavola
di tutti i tempi.
Informazioni.

**5412 Côte des Neiges
Montreal, Que. 735-3623**

LE CHATEAU CLASSIQUE

TRE SALE MODERNISIME SERVIZIO
A DOMICILIO

per accogliere da 100 a 600 persone

6010 Boulevard Des Grandes Prairies -
St-Léonard **TEL.: 327-7023**

BUFFET
RISTORANTE
ITALIANO

Lanni

Modernissime
nuove sale banchetti
per ogni occasione
Capacità 25-150
persone

**Gastronomia italiana
e frutti di mare**
SERVIZIO PERSONALE
3132 SHERBROOKE EST
(Angolo Profontaine all'ovest di Pte DC)
521-0194 oppure 527-8313

LE CENTRE

RENAISSANCE

sale stupende, di capacità diverse
CUCINA GASTRONOMICA italiana

7550 Henri-Bourassa est 352-1818

Per l'amore della gastronomia!

**Buffet
Colosseo**

PIETRO SUCCOMARI
E FIGLI

GRANDE PARCHEGGIO
ARIA CONDIZIONATA
SALE BENVENUTE
150 A 500 PERSONE

648-9323

**HOSTARIA
ROMANA**

RISTORANTE ITALIANO
Licenza completa

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montreal, Quebec

Restaurant
Il Bongusto

**150 Jean Talon Est
Montréal, Québec**

Tel.: 274-1015

"ANNI -

Cento anni di vita
che non parlano di
di essi un avve
invidabile, e che
passare sotto
inosservato da fig
Difatti, la Signo
Bellizzi vedova Be
San Basile (1874)
emigrata qui in
1959, ha compi
"100" anni il 10
scorso.

Per fattori dive
Angelina col mari
Bellizzi, hanno
opportuno riunire



3
per gr

pe
co
"pa"

**POSTI
INCANTATI**
solo vive

**TRATTORIA
DA
BUFFET**

Nel **6859, boul. S**

**APPRISIA
APRILIO**

- Pasta fatta
- Vitello e p
- Frutta di
- Fesa di m
- Insalate
- dolci --

(ov) **8.95**
Sotto: 12

SALE DI C

6630 JAI

in cuino

"ANNI — 100 — ANNI"

Cento anni di vita terrena e che non parlano di fine, fanno di essi un avvenimento per invidiabile, e che non può passare sotto silenzio o inosservato da figli e parenti. Difatti, la Signora Caterina Bellizzi vedova Bellizzi, nata a San Basile (Cosenza), emigrata qui in Canada nel 1959, ha compiuto i suoi "100" anni il 10 dicembre scorso.

Per fattori diversi, la figlia Angelina col marito Gennaro Bellizzi, hanno creduto opportuno riunire a casa loro,

i parenti strettamente familiari (che trattasi ben quattro (4) generazioni) per meglio testimoniare e riversare amore e affetto alla festeggiata. Per l'occasione, non poteva mancare il Sig. Vincenzo figlio della Signora Bellizzi, e in compagnia di sua moglie Caterina, venuti espressamente dal New Jersey (U.S.A.)

Essi dunque, l'hanno attornita, come si può notare dalla Foto-Ricordo, augurandole tutti indistintamente



che lei la (Centenaria) Signora Caterina possa vivere con spirito di accettazione tutti gli altri anni a venire e che il

Buon Dio le concederà qui sulla terra. Auguroni dunque e di vero cuore, dalla famiglia tutta.

La festa annuale dell'Associazione Volturara Irpina



Al buffet. Durante, ha avuto luogo la festa annuale dell'associazione Volturara Irpina, sabato 18 novembre. È una festa danzante delle

famiglie di Volturara Irpina che s'incontrano con buon umore e allegria (circa trecento persone) il menù è stato eccellente. Il presidente dell'associazione, Giovanni Raimo ha dato il benvenuto a tutti i convitati. Invitati d'onore: il signore Vittorio Capparelli, consigliere al comune di Montreal, il signor Francesco Garrato, segretario e consigliere dell'associazione italiana degli infortunati del lavoro ed il signor Nunzio Diacopola, sindaco di Kirkland, oriundo di Volturara Irpina. Il biglietto andata-ritorno Montreal-Roma via Alitalia offerto tramite l'agenzia viaggi Molino Donato, è stato sottoposto in favore del signor Raimo Gesuele.

Nella foto, da sinistra: Raimo Giovanni, presidente, Di Meo Rosa, Maria Diacopola, Epifani Raunonda, Buontempo Bruno, Monzione Michele, Di Meo Mario, consiglieri, Raimo Michele, tesoriere, Di Meo Michele, segretario e Marra Domenico Vice-presidente.

Villa Da Silvio
RISTORANTE con tipica cucina italiana
forno a legna

3 SALE DISPONIBILI
per gruppi da 25 a 125 persone

per battesimi - cresime - comunioni - matrimoni - "party" di Natale o d'azienda

POSTO INCANTEVOLE
sulla riva del fiume
661-5240
6172 Boul. Levesque Est
St-Vincent-de-Paul, Lava!

TRATTORIA DEI BAFFONI
Nel cuore della Piccola Italia
6859, boul. St-Laurent Tel.: 270-3715

COLBERT RISTORANTE ITALIANO
Autentica cucina italiana
Pasta casalinga
Grigliate e frutti di mare
TABLE D'HÔTE
di mezzogiorno \$4.95
di sera \$7.95
1235 est. Jean-Talon, Montreal
Per prenotazioni:
271-3890

Buffet Rizzati
Unico a Montreal
• Pasta fatta in casa
• Vitello e porchetta
• Frutta di mare
• Fesa di manzo, polli, ecc.
Insalate assortite dolci -- thè o caffè
1our **8,95\$** Sete, **12,95\$**
Sotto i 12 anni il prezzo
BUFFET A VOLONTÀ
Gastronomia Italiana ed internazionale
Ogni domenica BRUNCH 8.95\$
BENVENUTE LE COMITIVE
Sala per ricevimenti
APERTURA: 11:30-14:30-18:21
2765, Sherbrooke Est Tel.: 526-1212
Chef Giuseppe

PER UN RICEVIMENTO CIVILIZATO
Le Rizz
VI SENTIRETE COME A CASA VOSTRA
+ ESPERIENZA + SERIETA' + GARANZIA
SALE DI CAPACITÀ DIVERSE PER BANCHETTI D'OGNI GENERE
Si serve anche presso altre sale
6630 JARRY EST (angolo Langelier, St. Léonard) 326-2700

ATTENZIONE!

AL NUOVO COMPLESSO DEL

Buffet RIVIERA



4 LUSUOSE SALE
CAPACITÀ DA 80 A 600 PERSONE
RICEVIMENTI-BANCHETTI-MATRIMONI ECC.
CUCINA ITALIANA E CANADESE

7600 Henri Bourassa 355-5555
A L'EST DEL BUL L'ANGELIER INF. ANDREA O LUIGI

PARCHEGGIO TUTTO PRIVATO COME UNA VILLA
In caso mancasse l'elettricità, la festa continua, perché abbiamo un generatore a nafta.

CHATEAU LANGELIER
«Il luogo ove la felicità fa il suo nido»
3 meravigliose Sale
Cucina eccellente
Servizio inappuntabile
8858 boul. LANGELIER 323-5445

RISTORANTE CASA MARE
Gastronomia Italiana
SERVIZIO DI BUFFET A DOMICILIO
SALE PER QUALSIASI OCCASIONE
Capacità: 50-225 persone
ARIA CLIMATIZZATA
Consegna gratuita: 7 giorni alla settimana
Tel.: **626-7202/03**
15714 BOULEVARD PIERREFONDS
PIERREFONDS, P. Q.

Sotto il Segno dell'AMORE
CAPACITÀ fino a 1000 PERSONE
BUFFET GENTILE
SALE per BANCHETTI ULTRA-MODERNE, con AMPIO PARCHEGGIO
374-1121
8750 PROVENCHER (angolo Denis Papin) St-Léonard

Ristorante **La PINETA** Buffet **PRINCESSE**
Dove la distinzione fa tutta la differenza
Gastronomia italiana da tempo rinomata
Cucina finissima, curata personalmente dal grande Chef Antonio BARONE
2 magnifiche SALE
Capacità da 50 a 500 persone
MATRIMONI - BATTESIMI E COMUNIONI ECC.
PARCHEGGIO privato nel retro per 200 auto
6460 JEAN TALON, E (angolo Langelier) ST-LÉONARD Tel. 253-3889
6452 JEAN TALON, E (angolo Langelier) ST-LÉONARD Tel. 253-3889

8 GENNAIO 1992 / IL CITTADINO CANADENSE - 17

MPS
VIDEO PRODUCTIONS
Per Matrimoni
Anniversari ecc.
VCR-CAMCORDERS 20% OFF
Tel.: (514) 595-4337



VIDEO MEMORIES enr.
VIDEO PER TUTTE LE OCCASIONI
TRASFERIMENTO DI FILMI 8 e SUPER 8 SU CASSETTE
VIDEO VHS, OPPURE BETA
TRASFERTA DI CASSETTE PER ITALIA
Servizi offerti in 3/4 ED. BETA e VIDEO R. Trasferito su VHS

Tel. 383-0500
Paul Macce

LES PRODUCTIONS...
VIDEO MIRAGE
Per i vostri:
• matrimoni
• fidanzamenti
• anniversari
• battesimi
• ecc...
MARC E ANTONELLA
TEL: **494-3865**
Paget: 765-6298

ATTENZIONE
"TRASCODAGE" e DUPLICAZIONE
DI CASSETTE VIDEO / NISCPAL SECAM.
PRIMA DI MANDARE IL VIDEO IN ITALIA
OPPURE APPENA NE RICEVETE UNO
PER CONVERTIRLO, CHIAMATECI
LES PRODUCTION VIDEO RETRO INC
7729 VALDOMBRE TEL: 256-6606
PARLIAMO ITALIANO
Anche TRASFERIMENTO DI FILMS 16 oppure 8mm
SU VIDEO

Aldo & Nini
Photography
LA CLASSE e L'ELEGANZA
NELLE FOTOGRAFIE
4883 A JARRY EST
ST. LEONARD H1R 1Y1
324-5608

Les Photographes
CAPORALE
725-2212
Lo Studio che fa la differenza

TEL.: 722-0864
Nasso Photo Studio
Sviluppo dei vostri film
a colori in un'ora
FOTOGRAFIE
PER OGNI OCCASIONE
3642 Jean-Talon est Montreal H2A 1X6

tél.: 272-2851
pierino photo studio
fotografo professionista
8809 boul. st. Laurent,
montreal, que. h2s. k67

accuino
L'Istituto Italiano di Cultura comunica

GENNAIO

VIDEOTECA Mercoledì 8 gennaio ore 18, Istituto Italiano di Cultura Film: Francesco di L. Cavani (1989) con M. Rourke, H. Bonham Carter, A. Ferréol, M. Adorf, Francesco - S. Francesco d'Assisi - è visto dalla regista Liliana Cavani non come il grande laudatore della presenza divina nel mondo e nelle creature, ma come il simbolo storico della ricerca spirituale di un uomo che incontra Dio attraverso un'esperienza profonda della sofferenza e della rinuncia ad ogni sicurezza, diventando a sua volta un punto di unione e riconoscimento di quanti si identificano nella stessa ricerca.

Mercoledì 22 gennaio, ore 18, Istituto Italiano di Cultura Film: Deserto Rosso di M. Antonioni (1969) con M. Vitti, R. Harrison, C. de Prà. Deserto Rosso, ambientato in una parte della Padania, conclude un ciclo di film - L'Avventura la Notte, L'Eclissi - dedicato da Antonioni all'analisi del comportamento dell'individuo nella vita sociale, e conferma l'impossibilità di stabilire rapporti autentici con gli altri. Pur

Les Tours
MARQUIS
Tours ENR

Abbiamo macchine per tutte le occasioni
Per riservezioni chiamate Tony oppure Pasquato Minicucci
973-8724

Santo
LIMOUSINES
593-5235
- Rolls Royce - Excaburs - Limousines -
- Macchine antiche -

CARLO MARIAGE
Servizio Completo di Limousine
Tel.: 326-8726 481-2981

usando per la prima volta il colore, il regista resta fedele al suo stile, quello di affidare all'immagine una forza di rappresentazione più efficace del dialogo e del montaggio.
CONVERSAZIONI: Martedì 14 gennaio, ore 18, Istituto Italiano di Cultura. Soubert d'Italie, N. 1 dott. Roberto Maccagnani, Paesiaggi Padani. La Padania - è vista come centro di irradiazione di immagini, racconti, risonanze, persistenze, perdite di questi segni nella modernità.

CONCERTO : Giovedì 16 gennaio, ore 20, Istituto Italiano di Cultura, Ingresso libero. Robert Verebes, viola. Dale Bartlett, piano. Musiche di Frescobaldi, Vitali, Boccherini, Campagnola, Rolla. Robert Verebes è di origine ungherese e ha compiuto la sua formazione presso l'Accademia Franz Listz, dove ha studiato la viola, partecipando poi come esecutore di questo strumento al Quartetto Bela Bartok di Budapest. È giunto in Canada nel 1957 e dal 1964 suona come seconda viola solista nell'Orchestra Sinfonica di Montreal. Ha partecipato al Quatuor Classique di Montreal (premio Anik nel 1976) e come co-fondatore e direttore, al gruppo Musica Camerata. Dal 1983 collabora regolarmente col pianista Dale Bartlett. Dal Bartlett occupa un posto fondamentale nell'ambito della musica d'accompagnamento in Canada. In questa veste, è dal 1976 il pianista del Trio Hertz e l'accompagnatore ufficiale dei programmi del Concorso Internazionale di Musica di Montreal e del Concorso Nazionale di Radio Canada. Il suo contributo al mondo della musica gli è valso ampi riconoscimenti accademici e critici.

LETTURA: Lunedì 27 gennaio, ore 18, Istituto Italiano di Cultura. Invito allo

lettura prof. Lucia Cenerini. Film: Dramma della Gelosia. Commedia all'italiana di E. Scala (1970). Con M. Mastroianni, M. Vitti, G. Giannini. Un Marcello Mastroianni particolarmente spiritoso nelle vesti di un muratore è una esilarante Monica Vitti nei panni di una fiorista sentimentale, animano un film dai toni farseschi. Dramma della gelosia è un feuilleton che degrada due film importanti quali il genere dei fumetti e il romanzo romantico. Nel proporre il tema dei rapporti sentimentali difficili, Ettore Scala sceglie il partito della risata aperta, ma la struttura del suo racconto filmico non manca di originalità.

**CONVERSAZIONI: Martedì 11 febbraio, ore 18, Istituto Italiano di Cultura. Soubert d'Italie, N.2 dott. Roberta Maccagnani. Che cosa c'è dietro (lo dentro) a una cartolina illustrata italiana? Come si è formata l'immagine urbana raffigurata sulle cartoline che illustrano le bellezze del nostro paese? Il monumento celebrato, la piazza storica, lo scenario naturale suggestivo? Questa conversazione vuole essere un breve percorso attraverso gli stereotipi visivi di alcune città italiane (Roma, Bologna), per approdare a Napoli e nel suo "immortale" golfo.
**CONCERTO: Giovedì 13 febbraio, ore 20, Istituto Italiano di Cultura, Ingresso libero. St-Andrew and St-Paul Madrigal Choir, musiche di Verdelot, Vecchi, Caccini, Monteverdi, Luzzo, Pergolesi, Monteverdi, Caldara, Willaert, Gastoldi, Bachner, diretto da James Wells. Dopo una brillante e attivissima carriera di direttore d'orchestra, pianista, organista, arrangiatore per coro, James Wells è diventato accompagnatore associato del prestigioso Westminster Choir College di Princeton, New Jersey, ed in questa veste si è esibito a Spoleto, nell'ambito del Festival dei Due Mondi. Successivamente i suoi arrangiamenti per coro sono stati cantati a Toronto dall'Ensemble Exultate Chambers Singers. Attualmente dirige i cantori del coro della chiesa St-Andrew e St-Paul a Montreal.
LETTURA: Lunedì 17 e mercoledì 19 febbraio, ore 18, lunedì 24 e mercoledì 26 febbraio, ore 18, Istituto Italiano di Cultura. Invito alla lettura prof. Lucia Cenerini. Gli ultimi contemporanei Relazioni e discussione.****

FEBBRAIO
**VIDEOTECA: Lunedì 3 febbraio, ore 18, Istituto Italiano di Cultura. Film: Divorzio all'italiana, Commedia all'italiana di P. Germi (1961) con M. Mastroianni, S. Sandrelli, D. Rocca, L. Tiesse. Nella carriera di Pietro Germi l'impegno politico e sociale del neo-realismo si stempera spesso nell'idea del cinema come spettacolo, di gusto americano. I suoi primi film degli anni Cinquanta affrontano con mestiere sicuro e forte capacità di analisi temi di grande presa sul pubblico di allora: la corruzione di una certa gioventù borghese, l'emigrazione, la mafia in Sicilia. Sempre ambientato in Sicilia, Divorzio all'italiana segna invece una svolta nella sua carriera e l'inizio di una visione ironica e sarcasica su alcuni comportamenti sociali di un ambiente italiano di provincia (ma non solo provinciale).
Mercoledì 5 febbraio, ore 18,**

Mercoledì 5 febbraio, ore 18, Istituto Italiano di Cultura. Invito alla lettura prof. Lucia Cenerini. Gli ultimi contemporanei Relazioni e discussione.

Cena-conferenza C.I.B.P.A.
Il prossimo 4 febbraio avrà luogo al Buffet "Bellavista", 7777 Boul. Newman, a Ville LaSalle, la prossima cena-conferenza della C.I.B.P.A. in cui invitato d'onore sarà l'On. giudice André Ruffo della Corte del Quebec. RSVP: 254-4249.

ricreat

Il primo dicembre l'associazione e dell'età d'oro S. quattro stagioni, ha il sesso annuo fondazione, con un Natalizia presso il Pietro con la parata di circa quattrocento membri.

Per l'occasione preparato un laudallo che Antonio che nulla ha il desiderare. Anche quest'annata ha avuto il privilegio d'avere invitati d'onore l'William Cusano e Sig. Saggese Ettore massimo dirigente Compagnia Ultrarad Calce Lorenzo e presidente de conosciuta Comp. trasporti Connesse Sebastiano Ben Floride e tanti altri. Il Presidente de zione, Sig. Vito Gaetano, oltre a

Vacanz
Blea Marlin Inn.
Anche quest'annata Ricreative della te. St. Michel quattro organizza con la zione dell'agenzia Jonica, vacanze Lauderdale By Florida, al rimodern Marlin Inn, per i Febbraio Marzo e Per chi volesse pr

Nozze • Fidenza
TRASHI chiamare il giorno 323-7442 e chiedere di Vi

VIDEO
CONO FUSCO

Unica

iano di Cultura.
na della Gelosia,
a italiana di E.
1970) con M.
M. VIII, G.
Un Marcello
particolarmente
le vesti di un
una salizante
nei panni di una
mentale, animano
toni farseschi.
lla gelosia è un
e degrada due
stanti quali il
fumetti e il
romantico. Nel
ema dei rapporti
difficili, Ettore
il partito della
ma la struttura
otico filmico non
gnalizi.

GIONI: Martedì
ore 18, Istituto
Cultura. *Souvenir*
dot. Roberto
Che cosa c'è
dentro) a una
trata italiana?
mata l'immagine
figurata sulle
nostro paese? Il
elebre, la piazza
naturale
questa conversa-
esta un breve
traverso gli
di alcune città
(a, Bologna), per
Napoli e nel suo
golfo.

Giovedì 13
24, Istituto
Cultura. Ingresso
rew and St-Paul
air, musiche di
ecchi, Caccini,
arlati, Orlando
leli, Montever-
a, Willaert,
ieri, diretto da

brillante e
carriera di
l'orchestra,
nista, arrangia-
James Wells è
compagnatore
il prestigioso
Choir College di
New Jersey, ed in
si è esibito a
l'ambito del
Due Mondi.
ente i suoi
per coro sono
a Toronto
le Esultate
ngra. Attual-
cantori del coro
-Andrew et Si-
al.

Lunedì 17 e
18, ore 18,
martedì 26
18, Istituto
Cultura. Invito alla
Lucia Cenerini.
contemporanei
russione.

B.P.A.

"Belivista",
ultima cen-
onore sarà
dec. RSVP.

Festa natalizia dell'Associazione ricreativa Età d'Oro St. Michel Quattro Stagioni

Il primo dicembre scorso l'associazione ricreativa dell'età d'oro St. Michel quattro stagioni, ha celebrato il sesto anniversario di fondazione, con una festa pre Natalizia presso il Buffet St. Pietro con la partecipazione di circa quattrocento persone, membri.

Per l'occasione è stato preparato un lutto pranzo dallo chef Antonio Forgiato che nulla ha lasciato a desiderare.

Anche quest'anno l'associazione ha avuto l'onore ed il privilegio d'aver tra gli invitati d'onore l'On. Signor William Cusano e consorte, il Sig. Saggese Ercole e Signora, massimo dirigente della Compagnia Ultramar, il Sig. Calce Lorenzo e Signora, presidente della ben conosciuta Compagnia di trasporti Conesneur. Il Sig. Sebastiano Brancato, Presidente del Bleu Marlin Inn a Fort Lauderdale, Florida e tanti altri.

Il Presidente dell'associazione, Sig. Vecchiario Gaetano, oltre a coprire la



carica di Presidente, ha fatto anche da maestro di cerimonie, ha distribuito alcune targhe ricordo alle persone più meritevoli che hanno collaborato durante l'anno per il buon andamento dell'associazione.

La festa non ha bisogno di commenti, è risultata un grande successo, arricchita com'era da qualche centinaio di premi di presenza e due biglietti gratis per la Florida, ambedue offerti dall'associazione. L'associazione si propone di continuare negli anni a venire con lo stesso entusiasmo mantenuto fino

ad oggi, sarà d'esempio e di sprone ad altre associazioni. Nel suo discorso di benvenuto, il Presidente ha ringraziato tutto il comitato festa ed il consiglio di amministrazione, in special modo il segretario Carmine Atri, il Sig. Castiglione Gerardo tesoriere, la V. Presidente Giuseppina Spina, i consiglieri, Angelo Galante, Giuseppe Di Valerio, Sgro Bruno, Palmucci Franco, Pietrangelo Ginetta, Mago Giovanni, Atena Gaetano, Vita Guerreri, Carlino Filomena, Danieli Giovanni e tutti quelli che hanno contribuito per la buona riuscita dell'avvenimento.

La serata è stata allietata da due noti fisarmonicisti professionisti di cui De Cubellis Ercole e Danieli Giovanni mandolinista, e la chiusura del coro Abbruzzese il campanello d'oro, mandando in delirio tutti i

commensali.

Il Presidente Sig. Vecchiario Gaetano ed il consiglio di amministrazione desiderano esprimere tutta la loro riconoscenza ai generosi donatori e sostenitori dell'associazione che hanno reso possibile lo svolgimento della festa e cioè:

Lida Forniture, Nardelli Pietro, A.F. Super Market, Engel Store, Fiorista Madonna Pompei, Nettoyeur J.C., Lingiera Aragona, Farmacia Brullette, Larry Store, Maria Cristina, Standa, Torino Super Market, Ultramar Oil, Conesneur Autobus, Biju, Bassi, Colubiale Franc, Compierchio Pasquale, Taverna Painting, Bambu Frames, Garage Apollo, Riviera Furniture, Ferramenta Dante, Enzo Pizzeria, Centro Video Film, Brosard Freres, Giannini Import, Saggese Lina, Tony Di Valerio, Giuseppina Spina, Gerardo Variete, Princesse Furniture, Torino Furniture, Milano Furniture, Rimini Fruit Store, B. H. Troie, Mastro Salami, Beignes Tim Horton, Ameublement du Park, Ravie Saverio, Formaggi Saputo, Roma Food, Silvia Bakery, Atri Carmine.

A nome di tutta l'associazione sentitamente ringrazio Vecchiario Gaetano Presidente

TONY PUCCI
and
I PADRINI
Tony 329-0210

PER UNA SERATA MEMORABILE
SALVATORE BRUNO
E LA SUA ORCHESTRA
Disponibile per piccole feste 2 musicisti e più
—383-4811—

BIG AL
& THE BLUE NOTES
Musica per tutte le occasioni
Aldo: 329-2839 Dominie: 325-0129

EUROPA
LUCIO 638-2852 EDY MONTANA 486-5926
ISABELLE 643-4408 TOM 769-9499 - 768-1902

Orchestra MONTE CARLO
JOE 387-4804 SILVIO 428-0094
Music for all occasions - Musiques pour toutes occasions
Musica per tutte le occasioni
Tony Vardaro
GIORNO Tel.: 643-0114 Fax: 643-4973
SERA Tel.: 648-5095

RAMON TAMBORA e ORCHESTRA
Merengue • Salsa • Cumbia • Baladas
1027 Marie-Anne E. Per informazioni chiamare al:
Montréal, P.Q. H2J 2B5 (514) 525-7159

Vacanze in Florida...



Bleu Marlin Inn.
Anche quest'anno, il Club Ricreativo della terza età di St. Michel quattro stagioni, organizza con la collaborazione dell'agenzia Sol'ex Jonica, vacanze a Fort Lauderdale By the Sea, Florida, al renomato Bleu Marlin Inn, per i gruppi di Febbraio Marzo e Aprile.
Per chi volesse approfittare di questo soggiorno al Sole di quei luoghi meravigliosi, può informarsi chiamando al Sig. Vecchiario Gaetano al numero telefonico 323-2684 presidente, oppure il Sig. Carmine Atri 255-8581 segretario.

Vecchiario Gaetano
Presidente

Productions Le Parrain
Video per tutte le occasioni
Nozze • Fidenzamento • Anniversario • Battesimo • ecc.
prezzi imbattibili e servizio rapido
TRASFERTI DI VIDEO ITALIANI
chiamare il giorno al 323-7442
Oppure la sera al 643-1808 e chiedere di PINO e chiedere di PINO

VIDEO VISION
VIDEO PER TUTTE LE OCCASIONI
CONO FUSCO 329-1106
329-3753

DISCO EXPRESS LTEE
Nozze • Battesimo • Cresima ecc.
Disco • Rock & Roll • Valzer ecc.
Duetto musicale per due versioni
Musica italiana • quebecoise
inglese • Specialità Matrimon.
Res.: 662-3147
Cell.: 984-6651
Johnny 327-6860 Tony 327-2223 Sal 351-6137
Melodia
DISCO MOBILE
LA MUSICA CHE FARÀ DELLA VOSTRA
FESTA, UNA RICORRENZA INDIMENTICABILE

ORCHESTRA Paradise
Music for all occasions - Musiques pour toutes occasions
Musica per tutte le occasioni
Tony Vardaro
GIORNO Tel.: 643-0114 Fax: 643-4973
SERA Tel.: 648-5095

ORCHESTRA Symphony
Tony: 620-4877

253-2332
253-2332
253-2332



**ANNUNCI
ECONOMICI**

OFFERTE di LAVORO

Cercasi operatore macchine overlock e plain. 3 anni d'esperienza nella camiceria. Chiamare Nancy al 861-9451.

Cercasi operatrice a domicilio, con macchina a un ago per mettere taschi sopra pantalone da bambini. Lavoro a sezione per tutto l'anno. 9320 St. Lawrence, camera 912. Tel. 389-1353.

Cercasi una donna, pensionata. Trattamento famigliare. Chiamare al 329-4999 per più informazioni.

Cercasi venditori per agenzia di vacanze multiproprietà. Telefonate al 948-6114 o presentarsi al 1282 Jean Talon est an. 010 De Normanville.

VENDESI

Casa d'estate - terreno 120x100. Prezzo \$28.500.00. Telefonare al 381-4767.

Montreal Nord. 6x4 1/2 staccato, elettrico, contante 25.000\$. Tel. 385-1818.

Verdun: simplex 3x5 1/2, 3x4 1/2, elettrico, contante 15.000\$. Tel. 385-1818.

Vendesi privatamente, St. V.P., 16 appartamenti, introito 70.000\$. 259-1267.

Ville Emard, vicino Metro Angrinon, quadruplex staccato con garage. 3x3 1/2, 1x5 1/2, senza agente. 658-1609.

AFFITTASI

Ahuntsic: grande 5 1/2 sopra duplex, riscaldato, vicino Metro Cremazie. 460\$ al mese. Tel. 385-4290.

Lasalle, 4 1/2, 3 1/2, 6 1/2, a partire da 280\$, tel. 364-5872.

Montreal Nord: 4 1/2 riscaldato, acqua calda seminterrotta, 325-4549, 745-7440.

Lasalle, Shevchenko, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 riscaldato, piscina, libero, 363-2579.

Vicino al Metro papineau, 2 1/2 mobilato, riscaldato, 6295, 529-7485.

Chomedey, 3 1/2, 4 1/2, 3505-4105, due mesi gratuiti, 696-5148.

Chomedey, 3 1/2, 4 1/2, 6 1/2, moderno vicino tutte le comodità, tel. 686-8632.

1 mese gratuito a Rosemont, 3 1/2, 4 1/2 riscaldato, puliti, 721-2219 727-9339.

Metro St. Michel, 14ma Ave., 5 1/2 pavimento rinnovato, pitturato a nuovo, lavatrice asciugatrice, libero. 321-8393.

St. Leonard moderno, bello 5 1/2, libero, secondo piano duplex, elettrico, 4520, 323-8974.

Montreal Nord 5 1/2, sopra un duplex, tranquillo, libero il 1 dicembre. 648-9547.

VARIE

Signora italiana, amabile di 64 anni, vorrei incontrare un uomo di età fra i 60-70 anni. Per incontro scrivete a: C.P. 546 St. Michel, Montreal, Quebec, H2A 3N2 e aggiungete anche il vostro numero di telefono.

**ABBONATEVI
CITTADINO CANADESE**

Tina Carissimi-Fusco
Contabile "agrée"
Tel.: 255-4140
5750 Métropolitain est Suite 320, St. Léonard Fax: 255-4443

taecuino

Esposizione:
"Cadrage-Séquence with Blue Background"
dal 9 gennaio al 26 gennaio 1992

Inquadrare-sequenza con blu di fondo s'incrive nel prolungamento della serie Immagine-Memoria, alla quale lavoro da due anni.

L'opera propone in qualche sorta non una installazione ma una esposizione: ai muri sono dei quadri che escono grazie un supporto molto spesso. L'Inquadratura-tradizionale s'apre per fare posto per similitudine a un "Inquadratura": l'opera come lo si può fare con un obiettivo filmico, simile a un'immagine di video e ordinatore. Il lavoro è per similitudine, uguale e contrario al procedere dell'atto filmico, della visione e della sua proiezione, l'immagine che ne deriva è una copia critica del vero.

L'intenzione è d'annullare la passività di chi guarda, attraverso il suo spostamento obbligato nello spazio-ambiente, per meglio cogliere la sequenza completa.

Ciascuno lavoro riappare nell'opera finale in disordine prima e poi sovrapposto, come i ricordi che ritornano alla memoria. L'ultimo lavoro (Monitor e Sovrapposizione) vogliono essere la fine e l'inizio dell'opera.

Il Cittadino Immobiliare per un migliore affare un solo numero

253-2332

RE/MAX
excellence inc.
courtier immobilier indépendant



MARIO LONGO

St. Leonard: Duplex 33x44 di fronte al parco. Decorazione professionale, bagno romano, sottosuolo finito con appartamento. È un piacere farvelo visitare. Mario Longo 354-6240.

St. Leonard: Triplex staccato 1x6 1/2, 2x4 1/2. Prezzo richiesto \$289.000.

Montreal: Blocco di appartamenti 6-8-12. Vasta scelta. Investimento sicuro.

Contattatemi e vi consiglierò come meglio utilizzare il vostro investimento. 354-6240.

CONTINENTAL

LES IMMEUBLES CONTINENTAL N.M. COURTIER INC.

**BLOCCO
TRIPLEX
DUPLEX
COTTAGE
BUNGALOW**

**PER VENDERE
PER COMPRARE
PER CAMBIARE**

GIUSEPPE DAMIANI 935-5003
PREVENTIVO GRATUITO

**Se volete apparire
nelle nostre pagine dei
Professionisti
telefonateci al 253-2332**

**ABBONATI
CAMBIO DI INDIRIZZO**

Se cambiate indirizzo, per cortesia, fatecelo s.pere inviandoci questo tagliando.

Nuovo indirizzo:

NOME e COGNOME

VIA

CITTA'

PROV. TEL:

Vecchio indirizzo

VIA

CITTA'

PROV.

CODICE POSTALE

firma dell'abbonato

IL CITTADINO CANADESE
TEL.: 253-2332
6274 Jean Talon est, Montreal Que., H1S 1M8

MLS COMPRA
VENDITA

ESPERTI IN QUALIASI TRANSAZIONE IMMOBILIARE

G.B. CUFFARO Courtier

Da 30 anni al servizio della clientela

IMMOBILIARE REALTIES
50 JEAN TALON EST
MONTREAL P.Q. H2N 1S5

276-2557

ASSICURATORI

GERMANO, TUTINO & ASS. INC.

BROKERS D'ASSICURAZIONI
SERVIZI FINANZIARI

5833 Belanger est - St. Leonard
(vicino a Lacordaire)

Fax: 255-7264 **Tel.: 255-5000**

**Les Assurances
A. DI GIOACCHINO Inc.**

FUOCO, FURTO, AUTO,
VITA, PIANI PENSIONI, ECC.

6085 Jean Talon E. apt. 2, St. Léonard
Tel. 259-9521 Fax: 259-3468

**Ciccarello
ASSICURAZIONI LTEE
ASSICURAZIONI GENERALI**

Vita, Fuoco, Furto, Auto, Cauzioni
5993 JEAN TALON EST SUITE 202
UHF 253-8960

**Benedetto Vittorio
Ass. Gen. Enr.**

Assicurazioni generali

Uff.: 593-5500 • Res.: 322-9862

1965 Rue Bélanger, suite 303
Montreal, Québec H2G 1B8

**ABBONATEVI
CITTADINO CANADESE**

il

ma la

Nel Milan Gullit, ma nesso accorto come d' capire il pingue di 5 a zero corrossioni hanno Napoli. La partita, ha messo un Napoli di poco praticario, un all'inglese che tesoro di quasi situazioni pr realizzare, decisamente pesante per i (che hanno subito dopo soli 30 gioco), ma in Nonostante la vittoria, il van Milan resta inva che anche la riuscita ad impo il Parma con u Baggio segnata passaggio (di u



Peccato che per il vostro ritardo. Sappia insieme... agli veramente malgrazie di nuovo che dire? Io no sempre ammir Cerco di essere di criticare la J composta in l dovrebbe giocare Tempo fa Tr nazionale! Po suo metodo di Baggio, Schilla Lo stesso Sac Trapattini com due sta per fact d'altronde, pot nazionale, con Torino e la tatticismi, spes cui la "Juve" Maifredi, Tana difensivo: spero Spero di essere scrivemmi qua

il Cittadino Sportivo

A cura di Umberto Sgheri

Il Milan stravince col Napoli ma la Juventus tiene il passo battendo il Parma

Nel Milan mancava Gullit, ma nessuno se n'è accorto come, del resto, fa capire il pingue punteggio di 5 a zero con il quale i rossoneri hanno battuto il Napoli. La partita, sempre vivace, ha messo in mostra un Napoli dinamico ma poco pratico e, al contrario, un Milan... all'inglese che ha fatto tesoro di quasi tutte le situazioni propizie per realizzare. Risultato decisamente un poco pesante per i partenopei (che hanno subito il primo gol dopo soli 30 secondi di gioco), ma ineccepibile. Nonostante la perentoria vittoria, il vantaggio del Milan resta invariato, dato che anche la Juventus, riuscita ad imporsi contro il Parma con una rete di Baggio segnata stavolta su passaggio di un difensore



Sembrava che il capocannoniere Van Basten questa volta dovesse restare all'asciutto, all'ultimo minuto, ha trovato il modo di segnare di nuovo, con una deviazione di testa, quasi leziosa, il quinto gol e restare, così, capocannoniere! Invece che sull'abituale calcio di rigore. Segno buono: forse Trapattoni ha imparato qualcosa da Sacchi? A questo punto la lotta per lo scudetto sembra limitata a Milan e Juventus, anche se la Lazio, che ha battuto il Foggia alla grande potrebbe, teoricamente, fare da guastafeste... La sola sorpresa della quindicesima giornata

viene da Firenze, dove la Sampdoria si è imposta per 2 a 1, e l'altra... mezza sorpresa ci viene da Genova dove "un grosso" Torino, con un gol di Casagrande, vinceva per 1 a 0 fino a circa 10 minuti dalla fine, ma poi l'implacabile Aguilera ha rimesso le cose a posto pareggiando la rete del brasiliano.

Preventivato, o quasi, il pareggio della Roma ad Ascoli (1 a 1), ma non tanto quello del Verona contro l'Atalanta, finito a reti inviolate. Prezioso ai fini della salvezza il successo di stretta misura del Bari contro il Cagliari (la sua prima vittoria) mentre la partita Cremonese-Inter ha dovuto essere sospesa a causa della nebbia, quando le squadre erano ancora in partita.

Tutto sommato, a parte i punteggi di Milan-Napoli e Lazio-Foggia, la XVma giornata non ha offerto novità di rilievo, confermando anzi quasi tutti i pronostici della vigilia salvo, come già detto, la vittoria della Sampdoria, forse resuscitata ma con troppo ritardo, anche se così fosse, per nutrire velleità ai fini di ambizioni da primato... Da ricordare che il Milan è la sola squadra ancora imbattuta!



Grazie al Club Juventus "G. Scirea" di Montreal

Peccato che non vi siate firmati, ma vi ringrazio lo stesso per il vostro biglietto d'auguri, anche se con un certo ritardo. Sappiate che le critiche, (specie se inviate insieme... agli auguri), non dispiacciono: la cosa che fa veramente male ad un giornalista è l'indifferenza! Quindi, grazie di nuovo per i vostri auguri e, in quanto alle critiche, che dire? Io non sono un anti-juventino e, fra l'altro, ho sempre ammirato quel gran campione che era Scirea! Cerco di essere più obiettivo possibile, e se do l'impressione di criticare la Juventus, lo faccio nel senso che una squadra composta in buona parte da calciatori di alta classe, dovrebbe giocare meglio e, particolarmente, segnare di più. Tempo fa Trapattoni disse: "La Juventus è la mia nazionale"! Potrebbe indubbiamente esserlo, ma non con il suo metodo difensivo che in realtà, sacrifica uomini come Baggio, Schillaci, Casiraghi ecc. che è un vero peccato. Lo stesso Sacchi, il nuovo c.t. ha voluto far vedere a Trapattoni come lui... utilizzerebbe gli assi bianconeri nelle due sia pur facili, partite internazionali! Lo stesso discorso, d'altronde, potrebbe farsi per il bene della squadra nazionale, come, in altri tempi, si faceva per l'Inter, il Torino e la stessa Juventus. In conclusione: troppi tatticissimi, spesso, scappano le doti naturali di certi assi (di cui la "Juve" abbondava), come ci hanno dimostrato Meffredi, l'anno scorso e... fino ad ora - Trapattoni, troppo difensivo: speriamo che cambi, per il bene della squadra! Spero di essermi spiegato: grazie di nuovo e, se volete, scrivitemi quando volete! (U.S.)

A Zenga il Pallone di gemme

Il Pallone di gemme, ricavato sarà poi devoluto tradizionale premio di beneficenza al Centro Internazionale per la Pace di Assisi, al Telefono Walter Zenga, che ha deciso di metterlo all'asta domani a Cortina. Il

ABBONATEVI CITTADINO CANADESE

Garage Trivisonno Inc.

Specialità Carrozzeria - Verniciatura - Meccanica Generale - con Carburante a iniezione TRATTAMENTO ANTIRUGGINE a GRASSO CALDO Rimorchiatore

RISULTATI SERIE A

15° GIORNATA

Ascoli-Roma	1-1
Atalanta-Verona	0-0
Bari-Cagliari	1-0
Cremonese-Inter	SOSPESA
Firenze-Sampdoria	1-2
Genoa-Torino	1-1
Juventus-Parma	1-0
Lazio-Foggia	5-2
Milan-Napoli	5-0

CLASSIFICA

PT.	
Milan	25
Juventus	23
Napoli	19
Lazio	18
Genoa	17
Torino	16
Atalanta	16
Inter*	16
Parma	16
Foggia	15
Roma	15
Florentina	14
Sampdoria	14
Verona	13
Cagliari	10
Cremonese*	8
Bari	7
Ascoli	6

(*Campioni Inter con una partita in meno)

PROSSIMO TURNO

16° GIORNATA

12-1-92	Parma-Ascoli
Cagliari-Juventus	Roma-Cremonese
Foggia-Genoa	Sampdoria-Lazio
Inter-Bari	Torino-Atalanta
Napoli-Florentina	Verona-Milan

SERIE B

PROSSIMO TURNO

(12-1-92)	Ancona-Bologna	Palermo-Cosenza
	Casertana-Messina	Pescara-Taranto
	Cesena-Avellino	Piacenza-Padova
	Lecce-Reggina	Pisa-Brescia
	Modena-Udinese	Venezia-Lucchese

restaurant La Molisana INC.

AUTENTICA CUCINA ITALIANA
PIZZA COTTA NEL FORNO A LEGNA
PASTE FATTE IN CASA
DEL GIORNO
SPECIALITÀ: SCALOPPE DI VITELLO

CHITARRISTA FISARMONICISTA CANTANTE
DA GIOVEDÌ A DOMENICA SALA DA RICEVIMENTI FINO A 100 PERSONE PERMESSO PER ALCOLICI

1014 FEURY EST, vicino a St-Hubert PARCHEGGIO nella Chiesa St-Paul de la Croix

382-7100

LA PUBBLICITÀ BENE PIANIFICATA È DAVVERO L'ANIMA DEL COMMERCIO!



323-8085 321-5030
8495 Champ d'eau, St-Leonard, Qc H1P 1Y1

Torneo Internazionale di Hockey Midget St. Leonard

Durante 10 giorni, l'arena Hébert e l'arena St-Leonard, saranno teatro di numerosi incontri tra i migliori club attraverso il Canada, Stati Uniti e anche dall'Europa, la quale si disputeranno questo prestigioso torneo, che ormai è giunto alla sua 18ma edizione; sulla presidenza d'onore dell'ex campione di hockey, Mike Bossy. La prima partita del torneo è avvenuta la scorsa settimana Giovedì 2 gennaio, che vedeva la squadra dell'Elite Rive



Nord, battere la modesta squadra St-Hubert, per 7-4; da sottolineare, Eric Champagne, Joey Campion e Dominic Calameo, si sono distinti per la squadra dell'Elite Rive Nord.

Nella foto di Tony Triconi, del Cittadino Canadese; la squadra dell'Elite-Rive Nord, al completo. 66 - Charrette Alexandre, 11 Morin Stephane, 3 Dumais Steve, 29 Compois Patrick, 77 Violette Martin 88 Champagne Eric, 21 Bois Frederic, 43 Campion Joey, 24 Allard Sebastien, 87 Berrier Martin, 99 Dominic Fafard, 9 Hugo Belanger, 15 Calameo Dominic, 30 Aubut Christian "g", 96 Guy Boufard, 33 Parent Steve, 31 Lachapelle Benoit, 13 Duperron Jean, 16 Justin Carignan.

Gli allenatori: Marc Lamontagne, Daniel Lamontagne, Daniel Brousseau, Alain Henry, Benoit Lamontagne.

TOTO SETTE

Fate le vostre previsioni e... partecipate alla fortuna di vincere 50\$ in premi

Questo concorso della durata di 35 settimane permetterà al vincitore settimanale di meritare \$50 di prodotti latticini Tre Stelle. Dopo le 35 settimane ci sarà un premio finale di \$500 di prodotti latticini Tre Stelle.

Il concorso "Toto Sette" sarà presentato nel corso della trasmissione Sport Sette sulle onde di Tele-Italia, canale 24, ogni martedì sera dalle 20.30 alle 21.30

SETTIMANA #10 (15-12-91)

SQUADRA DI CASA	SQUADRA OSPITE	RISULTATI
BARI	ATALANTA	0-0 X
CAGLIARI	CREMONESE	0-0 X
INTER	GENOA	2-2 X
LAZIO	MILAN	1-1 X
NAPOLI	FOGGIA	3-3 X
PARMA	ROMA	3-1 1
SAMPDORIA	JUVENTUS	1-0 1
TORINO	FIORENTINA	2-0 1
VERONA	ASCOLI	1-0 1
ANCONA	BRESCIA	0-0 X
CASERTANA	COSENZA	0-1 2
QUEBEC	ST LOUIS	2-4 2
MONTREAL	BUFFALO	4-2 1

CLASSIFICA	PUNTI
MILAN	25
JUVENTUS	23
NAPOLI	19
LAZIO	18
GENOA	17
TORINO	16
ATALANTA	16
INTER	16
PARMA	16
FOGGIA	15
ROMA	15
FIORENTINA	14
SAMPDORIA	14
VERONA	13
CAGLIARI	10
CREMONESE	9
BARI	8
ASCOLI	6

VINCITORE DELLA SETTIMANA #10 GIOVANNI PRINCIPE

Il testo del regolamento è disponibile a Tele-Italia e presso Il Cittadino Canadese

SETTIMANA #11 (12-1-92)		
SQUADRA DI CASA	SQUADRA OSPITE	PREVISIONI
CAGLIARI	JUVENTUS	
FOGGIA	GENOA	
INTER	BARI	
NAPOLI	FIORENTINA	
PARMA	ASCOLI	
ROMA	CREMONESE	
SAMPDORIA	LAZIO	
TORINO	ATALANTA	
VERONA	MILAN	
ANCONA	BOLOGNA	
CASERTANA	MESSINA	
QUEBEC	N.Y. RANGERS	
MONTREAL	HARTFORD	

Codice Vittoria della squadra di casa: scrivo 1
Vittoria della squadra ospite: scrivo 2
Partita nulla: scrivo X

In collaborazione con: **TELE ITALIA** **Il Cittadino Canadese**
Rinvia a Toto Setta/ a Toto Italia, Complesso Le Baron
6020 rue Jean Talon est, stanza 310, St. Leonard (Quebec) H1S 3B1

Nome
Indirizzo
Città
Codice postale Tel:

Dal Vangelo secondo
15-16, 21-22:
IN QUEL TEMPO
CHE IL POPOLO
ATTESA E T...
DOMANDAVANO
LORO. RIGUA
GIOVANNI, SE N...
LUI IL CRISTO,
RISPOSE A TUT...
DO: "IO VIBAT...
ACQUA: MA VI...
CHE È PIÙ FOR...
AL QUALE IO N...
DEGNO DI SC...
NEPPURE IL L...
DEI SANDAL...
BATTEZZERÀ I...
SANTO E FUOC...
DO TUTTO IL P...
BATTEZZATO E...
GESÙ, RICEVUT...
LUI LE BATTES...
IN PREGHIERA...
SI APRÌ E SCESE...
LO SPIRITO S...
APPARENZA CO...
COME DI COLO...
FU UNA VOCE D...
"TU SEI IL MI...

Scuola di Karate ANGELO DI BELLA CAMPIONE DEL MONDO

Lezioni di gruppo e private

- KARATE
- KICK-BOXING
- AUTO DIFESA
- DISCIPLINA
- Per bambini dai 4 anni in su
- Donne
- Uomini

Cominciate il nuovo anno di buon piede.

Approfittate gli SPECIALI D'APERTURA che vi offre la Scuola di KARATE Angelo Di Bella

ORARI:
Lunedì al Venerdì dalle 18 alle 21
Sabato: 11.00 - 13.00

PER INFORMAZIONI: 385-3699

DI BELLA KARATE INTERNATIONAL

Riparazioni di carrozzeria

GARAGE DU NORD ENRC

Crescenzo De Fabrizio

Verniciatura - Meccanica generale
estimazione assicurazione
Rimorchaggio gratuito su riparazione
Macchina di cortesia

10460, Hénault (angolo Forest)
Montreal-Nord Tel.: 327-2723

CENTRE EXCLUSIF M.B. INC.

Ci specializziamo solo in vetture Mercedes-Benz

5222 Jean Talon ovest
entrata al 7342 Mountain Sights

735-6868

SE CER...
IL CIT...
E' IL GIOR...
ITA...
PER A...



Nu...
13 RESI

- 7388 Viau
- 8625 boul.
- 7100 Jose
- 6520 St-G
- 10,526 St
- 8900 Mau
- 11,630 N
- 11,130 bou
- 8880 bou
- 24 St-Fleu
- 90 boul. L
- 171 - 7er
- 76 bou. D



Cimitero
Loculi in ca
Prearrangi
allo stesso

UFF CE
727

Oggi duemila anni fa

Dal Vangelo secondo Luca 3, 15-16, 21-22.

IN QUEL TEMPO, POICHE IL POPOLO ERA IN ATTESA E TUTTI SI DOMANDAVANO IN CUOR LORO, RIGUARDO A GIOVANNI, SE NON FOSSE LUI IL CRISTO, GIOVANNI RISPONDE A TUTTI DICENDO: "IO VIBATTEZZO CON ACQUA; MA VIENE UNO CHE È PIÙ FORTE DI ME, AL QUALE IO NON SONO DEGNO DI SCIOGLIERE NEPPURE IL LEGACCIO DEI SANDALI. COSTUI VI BATTEZZERÀ IN SPIRITO SANTO E FUOCO". QUANDO TUTTO IL POPOLO FU BATTEZZATO E MENTRE GESÙ RICEVUTO ANCHE LUI IL BATTEZZO, STAVA IN PREGHIERA, IL CIELO SI APRÌ E SCESSE SU DI LUI LO SPIRITO SANTO IN APPARENZA CORPorea. COME DI COLOMBA. E VÌ UNA VOCE DAL CIELO: "TU SEI IL MIO FIGLIO

Vi fu una voce dal cielo: Tu sei il mio Figlio prediletto, in te mi sono compiaciuto

PREDILETTO, IN CUI MI SONO COMPIACIUTO.

La festa del battesimo di Gesù ha un significato più profondo che quello del Natale e dell'Epifania. A Natale si festeggia la comparsa del Messia sulla terra, ma, se ci riferiamo a quella notte, quanti furono, all'infuori di Maria e di Giuseppe, quelli che compresero la portata di quella presenza? L'angelo del Signore aveva detto ai pastori: "Vi annunzio una grande gioia: oggi nella città di Davide è nato il Salvatore, che è Cristo Signore". ma, se per Maria e Giuseppe e per qualche anima privilegiata "Cristo Signore" voleva dire l'Emmanuel, cioè "Dio con noi", per il comune

dei mortali di allora tale mistero era ancora nascosto ai loro occhi.

Così si dica dei Re Magi: essi cercavano il neonato Re dei Giudei; ma sapevano essi che Egli era il Re dell'universo, il Figlio Unigenito di Dio?

Il mistero della divinità di Cristo doveva restare ignoto dalla maggioranza dei piccoli e anche dei grandi, fino al giorno del battesimo di Gesù, che fu la prima grande "teofania", cioè la prima grande manifestazione di Dio di tutti i tempi.

In due parole, se a Natale e all'Epifania fu manifestato Gesù Uomo, nel battesimo fu manifestato Gesù Dio. È qui sulle rive del Giordano che viene dichiarato pubblicamente il mistero dell'Incarnazione del Verbo eterno di Dio, che aveva avuto inizio nel segreto della casa di Nazaret trent'anni prima. Con quelle parole venute dal cielo: "Tu sei il Figlio mio prediletto" il Padre rivela ai presenti la divinità di questo vero uomo, sul quale lo Spirito Santo, sotto forma di colomba si è liberato. E quelle parole fanno eco all'oracolo scritto mille anni prima dal Salmista, a cui fu rivelata la generazione del Verbo nel seno del Padre Eterno, in questi termini: "Tu sei il mio Figlio; oggi ti ho generato" (sal. 27).

Nel battesimo di Gesù, insieme al mistero dell'Incarnazione è rivelato il primo e massimo mistero cristiano: il mistero della SS. Trinità. La Chiesa bizantina esprime la sua fede in questo mistero cantando: "Mentre Tu, o Signore, eri battezzato nel Giordano, fu manifestata l'adorazione trinitaria: la voce del Padre, infatti, testimoniava in tuo favore chiamandoti Figlio prediletto, e lo Spirito in forma di colomba dava conferma alla dichiarazione paterna. Gloria a Te, Cristo Dio, che ti manifesti e illumini il mondo!"

Qui si presenta l'occasione e l'opportunità di considerare il nesso intimo esistente tra il battesimo di Gesù e quello cristiano. Il nostro battesimo purifica dai peccati e ci fa rinascere ad una vita superiore, divina, infondendoci le virtù teologiche della fede, della speranza e della carità. La purificazione e la nascita ad una vita nuova si ottengono con l'acqua battesimale e con lo Spirito Santo. Il mistero della parola detta da Gesù a Nicodemo: "Chi non rinascerà per acqua e Spirito Santo non può entrare nel regno di Dio" (Gv. 3,3). Per dare all'acqua quella potenza purificatrice, Cristo, santità incarnata, si fu battezzare da Giovanni, confondendosi coi peccatori, non perché sia tale, ma per addossarsi i peccati di tutti noi. È il Battista, testimone di questo fatto, lo dirà pochi giorni dopo: "Ecco l'Agnelo di Dio che toglie i peccati del mondo".

Dal fatto che Gesù fu battezzato all'età di trent'anni alcuni falsi predicatori sostengono che il battesimo amministrato ai bambini è illegale. Essi dimenticano che il battesimo ricevuto da Gesù e quello istituito da Lui sono essenzialmente differenti tra loro: il primo era un battesimo di penitenza, mentre il secondo è un battesimo di grazia. Ora, se il battesimo di penitenza richiede necessariamente una cooperazione attiva dell'uomo col suo Creatore, il battesimo di grazia, che ripete la sua efficacia dai meriti di Cristo e dall'opera dello Spirito Santo, è offerto a tutti gratuitamente, grandi e piccoli, con la sola differenza, che i grandi devono necessariamente rinunciare ai propri peccati, mentre i piccoli, ancora incapaci di peccare personalmente, ottengono la purificazione dalla colpa originale e la rigenerazione alla vita divina, perduta col peccato di Adamo, senza che essi prestino, per il momento, alcuna cooperazione positiva. Certo, crescendo essi dovranno dare il loro consenso al grande dono ricevuto dal Signore conservando gelosamente la sua grazia, nell'osservanza dei comandamenti di Dio e della Chiesa.

Dalla parola di Gesù a Nicodemo, citata sopra, il battesimo cristiano è una nuova nascita, necessaria per avere il diritto di entrare nel

regno di Dio, e allora con quale logica si vuol negare un tale diritto ai piccoli, dei quali è il regno dei Cieli, secondo un'altra parola di Gesù? Chi commette una tale ingiustizia contro i prediletti di Gesù, merita un rimprovero più severo di quello che lo stesso Gesù faceva agli Apostoli a tale proposito. Né vale l'obiezione di colui che da questa seconda parola di Cristo tira la conclusione che i piccoli, essendo cari a Gesù, non hanno bisogno di battesimo. Chi ragiona così tenta di smentire la parola detta a Nicodemo, che ha un valore universale,

cioè vale tanto per i grandi quanto per i piccoli. Riguardo alla predilezione di Gesù per i piccoli, notiamo due cose: prima, che i bambini degli Ebrei erano già purificati dal peccato originale per la circoncisione e la fede nel Messia, secondo la legge di Mosè; secondo, che nel caso dei figli dei Gentili, evidentemente i piccoli, erenti da peccati personali, erano e sono più graditi agli occhi di Dio che gli adulti carichi di peccati.

di Pietro Leoni S.J.

**SE CERCHI UN GIORNALE ...
IL CITTADINO CANADESE
È IL TUO GIORNALE
IL GIORNALE DELLA COMUNITÀ
ITALIANA IN CANADA
PER ABBONARSI BASTA
COMPORRE IL
253-2332**



Nuova residenza funeraria 8625 Langelier, St-Leonard

13 RESIDENZE FUNERARIE

- 7388 Viau, St-Leonard, H1S 2N9 - Ufficio centrale
- 8625 boul. Langelier, St-Leonard
- 7100 Joseph Renaud, Anjou
- 6520 St-Denis
- 10,526 St-Laurent
- 8900 Maurice Duplessis, R.D.P.
- 11,630 Notre Dame est, P.A.T.
- 11,130 boul. Pie IX, Montréal-Nord
- 8890 boul. St-Michel
- 24 St-Fleurant, Pont-Viau, Laval
- 90 boul. Lévesque, Pont-Viau, Laval
- 171 - Teme avenue, Laval des Rapides
- 76 boul. Dusseult, Laval des Rapides

Bell
MC
Noi stiamo nelle
"Pagine Gialle" MC

**TRASPORTO GRATUITO
CON AUTOBUS
4 GIORNI
PER SETTIMANA**

Con un corrispondente a Roma (Italia)
Sig. Lorenzetti
Via Aurelia, 393-A



FREDDY RUSCITTI
direttore, commissaire
à l'assèrmentation

Cimitero di Laval
5505 Bas St-François - Duvernay - Laval

Cimitero
Loculi in cappelle riscaldate, interiori. I prezzi sono alla portata di tutti. Prearrangamenti disponibili. Trasporto dei defunti ovunque. Il tutto allo stesso indirizzo: 7388 Viau, St-Leonard.

UFF. CENTRALE
727-2847

RESIDENZA
494-4307

**Extermination
CENTRAL
PEST CONTROL**
Ltee
Siamo specializzati
nell'esterminazione
di qualsiasi INSETTO
Maitres exterminateurs licenciés

Nelle case private, e commerci
lavoro garantito con garanzia scritta
personale esperto con licenza

Si parla italiano
Tel.: 722-2425

**BELLA
REMBOURAGE**

• Tappezzeria di ogni genere • Divani nuovi
• Manutenzione professionale su misura

**GRANDI SPECIALI
del 50% SUI TESSUTI**

SEDIE DA CUCINA a partire da \$16,95
30 anni di esperienza - Estimazione gratuita

10346 boul. ST. MICHEL MTL-NORD
389-1632 telefonare a qualsiasi ora

Aluminium St-Viateur Ltée
Oltre 26 anni di esperienza al vostro servizio
FABBRICA DI PORTE E FINESTRE
LAVORO ESEGUITO DA ESPERTI

Chiamate
Tony
5600 De Gaspe
(angolo St Viateur)

271-3225
332-9057

**LES FENÊTRCS
CONCORDIA ALUMINIUM**
UN SOLO NOME, UNA SOLA QUALITÀ

• Porte e finestre in alluminio
• Porte patio
• Prelevanti gratuiti
• Direttamente dalla fabbrica

648-6611, 9250 ROBERT ARMOUR, R.D.P.
Dominico tel. 722-4143 franco tel. 725-9083

Le Jardin du Bifteck

in un'atmosfera di giardino tutto l'anno

il vostro ospite Francois Pellegrino ed il suo personale vi attendono...

**PRANZI PER
UOMINI D'AFFARI
ACCOMODAMENTI
PER GRUPPI**

**PARCHEGGIO
GRATUITO**



*Tutte le nostre carni sono
di prima qualità A-1*

NUOVO!
Reparto di pesci freschi



**SERVIAMO SEMPRE
IL "ROAST BEEF" A VOLONTÀ**

**il mercoledì
e la domenica ***

995
solamente



4730 est JARRY (angolo Viau) • 725-9411